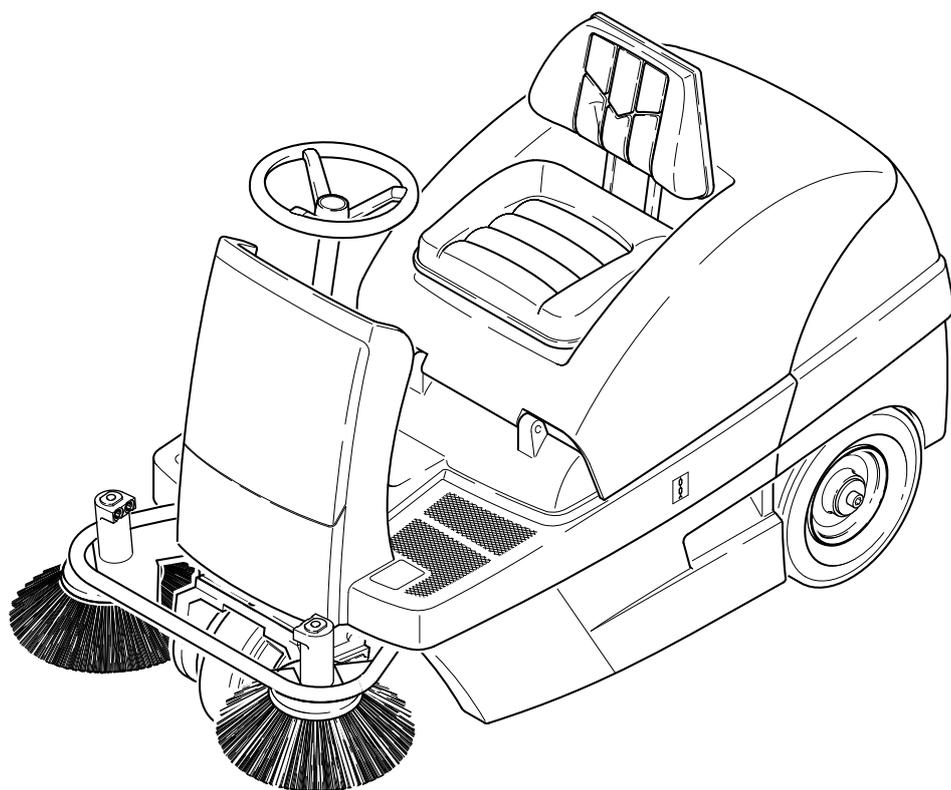


KM 100/100 R Bp
KM 100/100 R Bp Pack



English

Русский

Register and win!
www.kärcher.com



 Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners. Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-250!

Contents

Safety instructions	EN - 1
Function	EN - 2
Proper use	EN - 2
Environmental protection	EN - 2
Operating and Functional Elements	EN - 3
Before Startup	EN - 4
Start up	EN - 5
Operation	EN - 5
Shutdown	EN - 7
Maintenance and care	EN - 7
Accessories	EN - 11
Troubleshooting	EN - 12
Technical specifications	EN - 13
CE declaration	EN - 14
Warranty	EN - 14

Safety instructions

General notes

Your sales outlet should be informed about any transit damage noted when unpacking the product.

- Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.
- In addition to the information contained in the operating instructions, all statutory safety and accident prevention regulations must be observed.

Drive mode

Danger

Risk of injury!

Danger of tipping if gradient is too high.

- The gradient in the direction of travel should not exceed 18%.

Danger of tipping when driving round bends at high speed.

- Drive slowly when cornering.

Danger of tipping on unstable ground.

- Only use the machine on sound surfaces.

Danger of tipping with excessive sideways tilt.

- The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 15%.

- It is important to follow all safety instructions, rules and regulations applicable for driving motor vehicles.

- The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.

- The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly

assigned the task of handling the appliance.

- The appliance must not be operated by children, young persons or persons who have not been instructed accordingly.
- It is strictly prohibited to take co-passengers.
- Ride-on appliances may only be started after the operator has occupied the driver's seat.
- ➔ Please remove the key, when not in use, to avoid unauthorised use of the appliance.
- ➔ Never leave the machine unattended so long as the engine is running. The operator may leave the appliance only when the engine has come to a standstill, the appliance has been protected against accidental movement, and the key has been removed.

Battery-operated machines

Note: Warranty claims will be entertained only if you use batteries and chargers recommended by Kärcher.

- Always follow the instructions of the battery manufacturer and the charger manufacturer. Please follow the statutory requirements for handling and disposing batteries.
- Never leave the batteries in a discharged state; recharge them as soon as possible.
- Always keep the batteries clean and dry to avoid creep currents. Protect the batteries and avoid contact with impurities such as metal dust.
- Do not place tools or similar items on the battery. Risk of short-circuit and explosion.
- Do not work with open flames, generate sparks or smoke in the vicinity of a battery or a battery charging room. Danger of explosion.
- Do not touch hot parts of the machine such as the drive motor (risk of burns).
- Be careful while handling battery acid. Follow the respective safety instructions!
- Used batteries are to be disposed according to the EC guideline 91/ 157 EWG in an environment-friendly manner.
- When installing the battery into the KM 100/ 100 R Bp, the battery pole fuse must be mounted (see Chapter Maintenance).

Accessories and Spare Parts

Danger

To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by authorized customer service personnel.

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Symbols on the machine



Please do not sweep away any burning substances such as cigarettes, match sticks or similar objects.



Risk of being squeezed or hurt at the belts, side-brushes, containers, machine cover.

Symbols in the operating instructions

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

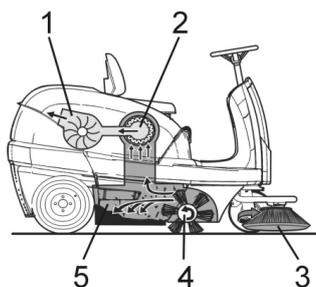
Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Function



The sweeper operates using the overthrow principle.

- The side brushes (3) clean the corners and edges of the surface, moving dirt and debris into the path of the roller brush.
- The rotating roller brush (4) moves the dirt and debris directly into the waste container (5).
- The dust raised in the container is separated by the dust filter (2) and the filtered clean air is drawn off by the suction fan (1).

Proper use

Use this sweeper only as directed in these operating instructions.

- ➔ The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.
- This sweeper has been designed to sweep dirt and debris from indoor as well as outdoor surfaces.
- The machine is not suitable for being driven on public roads.
- The machine is not suitable for vacuuming dust which endangers health.
- The machine may not be modified.
- Never vacuum up explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the suction air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.
- Do not sweep/vacuum up any burning or glowing objects.
- The machine is only suitable for use on the types of surfaces specified in the operating instructions.
- The machine may only be operated on the surfaces approved by the company or its authorised representatives.
- The machine may not be used or stored in hazardous areas. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.
- The following applies in general: Keep highly-flammable substances away from the appliance (danger of explosion/fire).

Suitable surfaces

- Asphalt
- Industrial floor
- Screed
- Concrete
- Paving stones
- Carpet

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



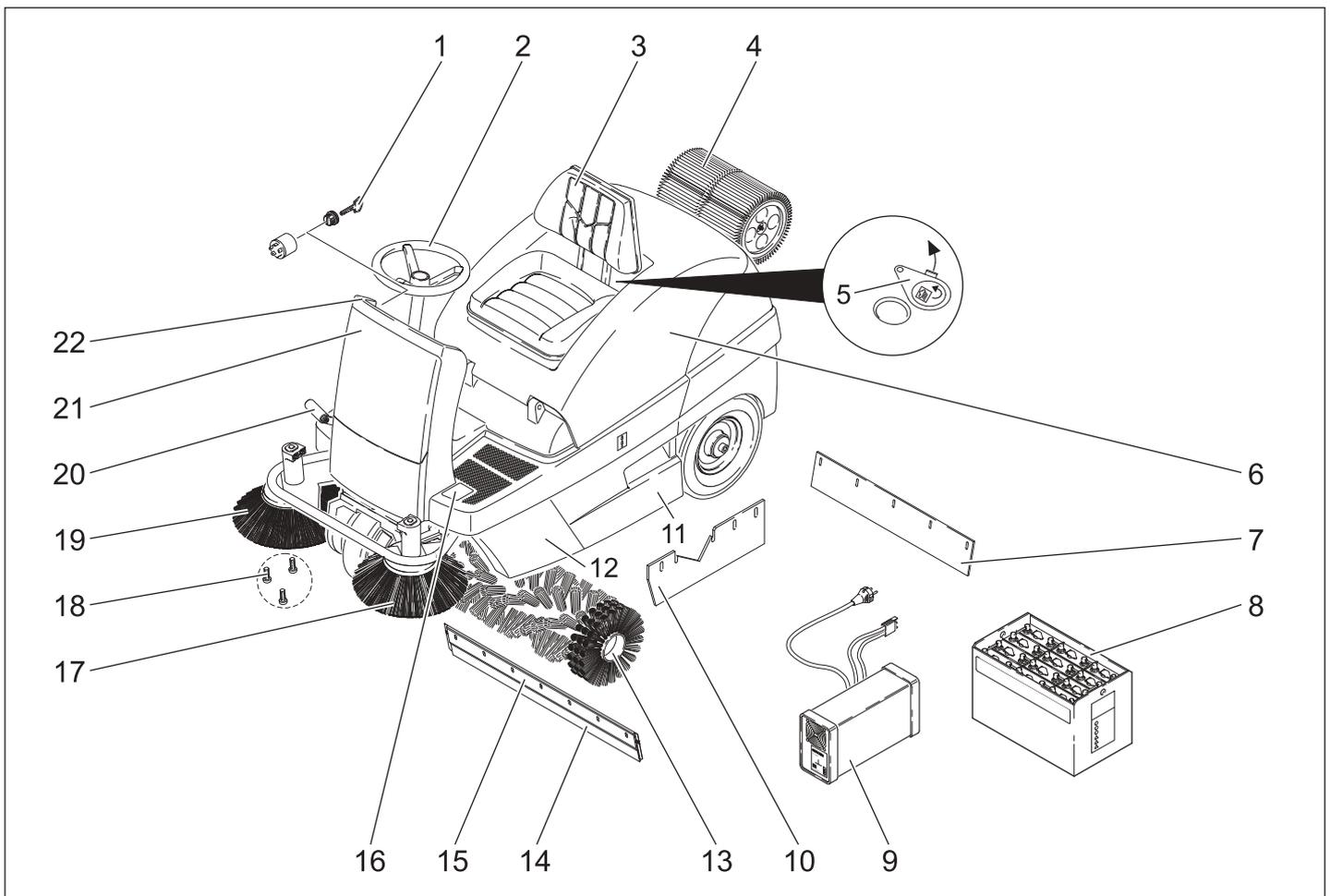
Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

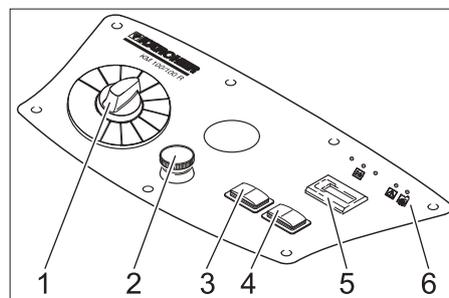
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Operating and Functional Elements



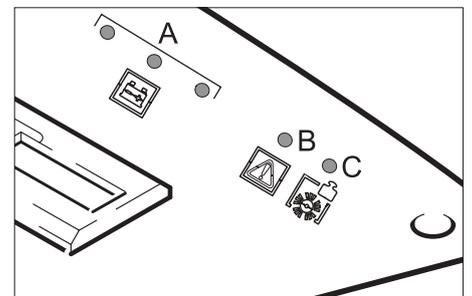
- 1 Key switch
- 2 Steering wheel
- 3 Seat (with seat contact switch)
- 4 Dust filter
- 5 Wet/dry flap
- 6 Cover
- 7 Rear sealing strip
- 8 Battery
(KM 100/100 R Bp Pack)
- 9 Charger (under the appliance hood)
(KM 100/100 R Bp Pack)
- 10 Side sealing strip
- 11 Waste container (both sides)
- 12 Side panels
- 13 Roller brush
- 14 Front sealing strip
- 15 Bulk waste flap
- 16 Pedal for raising/lowering bulk waste flap
- 17 Left side brush (optional)
- 18 Fastener of the side brush
- 19 Right side brush
- 20 Drive pedal
- 21 Front panel
- 22 Operator console

Operator console



- 1 Programme switch
- 2 Emergency-stop button
- 3 Filter dedusting
- 4 Horn
- 5 Operating hour counter
- 6 Indicator lamps

Indicator lamps



- A Battery charge status (red/yellow/green)
 B Overload of the drive motor (red)
 C Overload of the sweep roller (red)

Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

Open/ close device hood

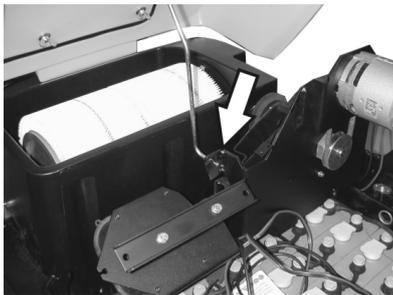
⚠ Danger

Danger of crushing while closing the machine cover. Hence, lower the machine cover slowly.

- ➔ Open the device hood at the handle slot (pull it upward).



- ➔ Pull the holding bar from the holder.



- ➔ Insert the holder bar into the intake on the suction fan.
- ➔ To close the appliance hood, pull the holder bar out of the intake and lock the holder into the appliance hood.

Before Startup

Battery

Safety notes regarding the battery

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions!
	Wear an eye shield!
	Keep away children from acid and batteries!
	Risk of explosion!
	Fire, sparks, open light, and smoking not allowed!
	Danger of causticization!

	First aid!
	Warning note!
	Disposal!
	Do not throw the battery in the dustbin!

⚠ Danger

Risk of explosion! Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.

⚠ Danger

Risk of injury! Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

⚠ Danger

Risk of fire and explosion!

- Smoking and naked flames are strictly prohibited.
- Rooms where batteries are charged must have good ventilation because highly explosive gas is emitted during charging.
- Batteries must not be stored outside.

⚠ Danger

Danger of causticization!

- Rinse thoroughly with lots of clear water if acid gets into the eye or comes in contact with the skin.
- Then consult a doctor immediately.
- Wash off the acid if it comes in contact with the clothes.

Installing and connecting the battery

Note: KM 100/100 R Bp pack contains in-built battery and charger.

- ➔ Open the hood, insert retaining rod.
- ➔ Insert battery in battery mount.
- ➔ Connect pole terminal (red cable) to positive pole (+).
- ➔ Connect pole terminal to negative pole (-).

Note: Check that the battery pole and pole terminals are adequately protected with pole grease.

Caution

Charge the battery before commissioning the machine.

Charging battery

⚠ Danger

Risk of explosion! Always keep the appliance hood open during the charging process.

⚠ Danger

Risk of injury! Comply with safety regulations on the handling of batteries. Observe the directions provided by the manufacturer of the charger.

⚠ Danger

Charge the battery only with an appropriate charger.

Note: When the battery is charged, first remove the charger from the mains and then disconnect it from the battery.

(1) Charging procedure KM 100/100 R Bp Pack

⚠ Danger

Risk of injury! The charger should be used only if the mains connection line is in an undamaged state. Get the manufacturer, the customer service agent or a qualified person to immediately replace a damaged mains connection line.

Note: Normally, the machine is equipped with a maintenance-free battery.

- ➔ Open the hood, insert retaining rod.
- ➔ Insert the plug of the charger into the socket.

The battery control display shows the progress of the charging process when the plug is inserted:



Battery is being charged	glows yellow
Battery is charged	glows green
Fault	glows red

(2) Charging procedure KM 100/100 R Bp

⚠ Danger

Charge the battery only with the charger recommended by KÄRCHER (order no. 6.654-107).

Low maintenance batteries

- ➔ Add distilled water one hour before the charging process comes to an end; follow the correct acid level. There are corresponding indicators on the battery.

⚠ Danger

Danger of chemical burns. Adding water to the battery in its discharged state can cause the acid to leak! Use safety glasses while handling battery acid and follow the safety instructions to avoid personal injury or damage to clothes. Should the acid spray on to the skin or clothes, rinse immediately with lots of water.

Caution

Risk of damage. Use only distilled or desalinated water (VDE 0510) for filling the battery. Do not add any substances (so-called performance improving agents), else warranty claims will not be entertained.

After charging

- ➔ Switch off the charger and remove the plug from the socket.
- ➔ If the machine does not have a built-in charger: Pull the battery cable from the charger cable and connect it to the appliance.

Remove the battery

- Open the hood, insert retaining rod.
- Disconnect pole terminal to negative pole (-).
- Disconnect pole terminal to positive pole (-).
- Remove the battery from the battery holder.
- Dispose of the used battery according to the local provisions.

Check fluid level in the battery and adjust if required

Caution

Regularly check the fluid level in acid-filled batteries.

- The acid in a fully charged battery has a specific weight of 1.28 kg/l at a temperature of 20 °C.
- The acid in a partially discharged battery has a specific weight between 1.00 and 1.28 kg/l.
- The specific weight of the acid must be uniform in all cells.
- Unscrew all cell caps.
- Take a sample from each cell using the acid tester.
- Put the acid sample back into the same cell.
- Where fluid level is too low, top up cells to the mark provided with distilled water.
- Charge battery.
- Screw in cell caps.

Unloading

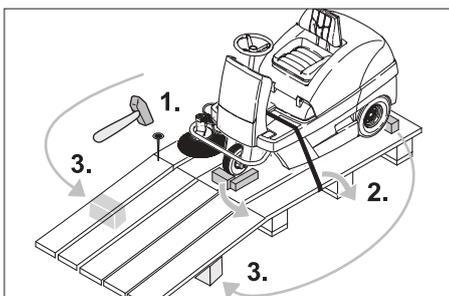
⚠ Danger

Risk of injury and damage! Do not use a forklift to unload the appliance.

Note: Press the emergency-stop button to immediately deactivate all functions and turn the key switch to the "0" position.

To unload the machine, proceed as follows:

- Cut plastic packing belt and remove foil.
- Remove the elastic tape fasteners at the stop points.
- Four indicated floor boards of the pallet are fastened with screws. Unscrew these boards.
- Place the boards on the edge of the pallet. Place the boards in such a way that they lie in front of the four wheels of the machine. Fasten the boards with screws.



- Slide the four support beams included in the packaging under the ramp.
- Remove the wooden blocks used for arresting the wheels and slide them under the ramp.

(1) Machine without built-in battery

- Loosen immobilizing brake (see "move sweep machine").
- Slide the machine over the prepared ramp from the pallet.

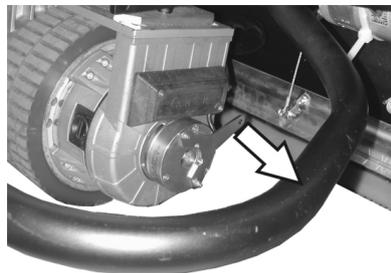
(2) Machine with built-in battery

- Connect battery (see section on Care and maintenance)
- Release emergency-stop button by turning.
- Set programme switch to step 1 (driving).
- Set main switch to "1".
- Slowly drive the appliance off the ramp.
- Set main switch back to "0".

Move the sweep machine

⚠ Danger

Risk of injury! Before releasing the immobilizing brake, the machine must be secured to prevent it rolling away. After releasing the immobilizing brake, the machine rolls without brakes.



- Remove the brake level from the wheel and put it in its position.

The immobilizing brake is thus deactivated; the machine can now be moved.

Start up

General notes

- Park the sweeper on an even surface.
- Remove the key.

Inspection and maintenance work

- Check charging status of battery.
- Check side brush.
- Check roller brush.
- Shake off dust filter.
- Empty waste container.
- Check tyre pressure.

Note: For description, see section on Care and maintenance.

Operation

Adjusting driver's seat

- Open the hood, insert retaining rod.

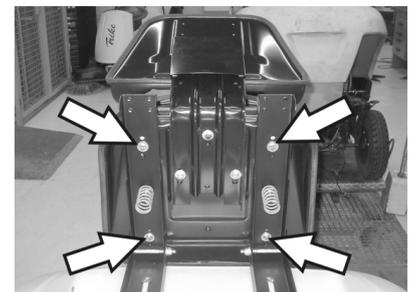


- Release the wing nuts from the seat rails.
- Slide the seat into the desired position.
- Tighten the wing nuts.

Note: If this adjustment is not enough, it can be adjusted more.



- Remove 4 screws on the plate of the seat contact switch.
- Remove the plate.
- Swivel the seat to the front.



- Loosen 4 screws on the seat support.
- Slide the seat and tighten the screws.
- Install the plate of the seat contact switch.

Check charging status of battery

- Indicator lamp glows green
Battery is charged.
- Indicator lamp glows yellow
Battery is almost discharged.
- Terminate the sweeping operation and charge the battery.
- Indicator lamp blinks red
Discharging limit has been reached. Another 3 minutes of driving operation remain; then the appliance will switch off.
- The appliance cannot be restarted, the battery must be charged for at least 3 hours.
- Indicator lamp glows red
Battery is discharged. The control has switched off the sweeping system.
- Charge battery.

Check immobilizing brake

⚠ Danger

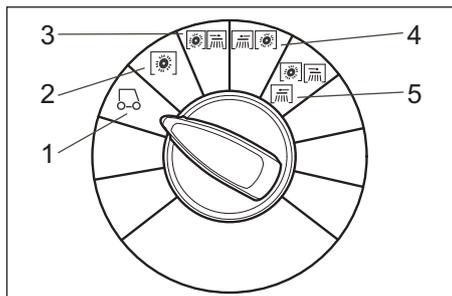
Danger of accident. The immobilizing brake must always be checked first on an even surface before starting the machine.

- ➔ Take the seating position.
- ➔ Release emergency-stop button by turning.
- ➔ Set programme switch to step 1 (driving).
- ➔ Set main switch to "1".
- ➔ Gently depress drive pedal.
- ➔ You must hear the brake being released. The machine must roll slightly on a plane surface. When the pedal is released, the brake falls in in an audible manner. Switch off the machine and call the aftersales service if the above-mentioned events do not occur.

Emergency-stop button

- The appliance has an emergency OFF switch. If this switch is pressed, the appliance will stop abruptly and the automatic emergency brake will be activated.
- In order to restart the appliance, first unlock the emergency OFF switch, then turn the key switch on and off.

Programme selection



- 1 Driving
Driving to the Place of Use.
- 2 Sweeping with sweep roller
Roller brush is lowered. The roller brush and the side brush will rotate.
- 3 Sweeping with right side brush
Sweep roller and right side brush are lowered.
- 4 Sweep using left side brush (optional)
Sweep roller and left side brush are lowered.
- 5 Sweep using both brushes (optional)
Sweep roller and both brushes are lowered.

Turning on the Appliance

- Note:**The machine is equipped with a seat contact switch. If the driver's seat is vacated, the appliance is switched off and the parking brake is activated automatically.
- ➔ Sit on the driver's seat.
 - ➔ Do NOT press the accelerator pedal.
 - ➔ Set programme switch to step 1 (driving).
 - ➔ Set main switch to "1".

Drive the machine

⚠ Danger

Danger of falling! Do not stand up while driving.

Note:If the appliance is switched off via the seat contact switch, the 5 LEDs on the control panel will illuminate. Turn the appliance off using the key switch.

Note:If the seat contact switch or the key switch is turned on while the drive pedal is activated, the drive operation is shut off and the side brush, roller brush, the fan as well as the LEDs are switched on (service mode). Remedy: Release the drive pedal.

Drive forward

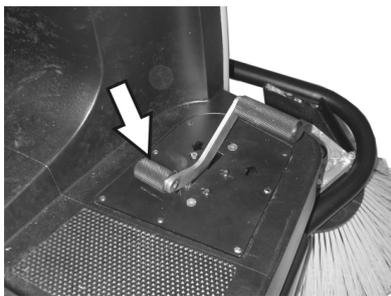


- ➔ Press accelerator pedal down slowly.

Reverse drive

⚠ Danger

Risk of injury! While reversing, ensure that there is nobody in the way, ask them to move if somebody is around.



- ➔ Press accelerator pedal down slowly.

Driving method

- The accelerator pedal can be used to vary the driving speed infinitely.
- In the event of power loss on inclined surfaces, slightly reduce the pressure on the accelerator pedal.

Brakes

- ➔ Release the accelerator pedal, the machine brakes automatically and stops.

Driving over obstacles

- Driving over fixed obstacles which are 50 mm high or less:
- ➔ Drive forwards slowly and carefully.
- Driving over fixed obstacles which are more than 50 mm high:
- ➔ Only drive over these obstacles using a suitable ramp.

Overload of the drive motor

In order to avoid damage to the drive, the appliance is equipped with an overload indicator and a shut-off function.

- Once the load of the drive reaches a critical point, the overload indicator will blink. The load can be held for 1 minute and then the control will switch off the appliance.

- If the load exceeds the overload limit, the control will switch off the appliance immediately.

- ➔ Turn the main switch to "0" and turn it back to "1".

Overload of the sweep roller

In order to avoid damage to the sweeping system, the appliance is equipped with an overload indicator and a shut-off function.

- If the load on the sweeping system exceeds the overload limit, the overload indicator will illuminate and the control will switch off the sweeping system after 4 seconds.

- ➔ Turn the main switch to "0" and turn it back to "1".

Sweeping mode

⚠ Danger

Risk of injury! If the bulk waste flap is open, stones or gravel may be flung forwards by the roller brush. Make sure that this does not endanger persons, animals or objects.

Caution

Do not sweep up packing strips, wire or similar objects as this may damage the sweeping mechanism.

Caution

To avoid damaging the floor, do not continue to operate the sweeping machine in the same position.

Note: To achieve an optimum cleaning result, the driving speed should be adjusted to take specific situations into account.

Note: During operation, the waste container should be emptied at regular intervals.

Note: When cleaning surfaces, only lower the roller brush.

Note: Also lower side brush when cleaning along edges.

Sweeping with sweep roller

- ➔ Set programme switch to step 2. Roller brush is lowered. The roller brush and the side brush will rotate.

Sweeping with bulk waste flap raised

Note: The bulk waste flap must be raised briefly to sweep up larger items (up to 60 mm high), e.g. soft drink cans.

Raising bulk waste flap:

- ➔ Press the pedal for the bulk waste flap forwards and keep pressed down.
- ➔ To lower it, take foot off pedal.

Note: An optimum cleaning result can only be achieved if the bulk waste flap has been lowered completely.

Sweeping with side brushes

- ➔ Set programme switch to step 3. Side brushes and roller brush are lowered.

Note: Roller brush and side brush start operating automatically.

Sweeping dry floors

Note: During operation, the waste container should be emptied at regular intervals.

Note: During operation, the dust filter should be shaken off and cleaned at regular intervals.



- Close wet/dry flap

Sweep in fibrous and dry waste (such as dry grass, hay)

- Open wet/dry flap.

Note: You can thus prevent the filter system from getting blocked.

Sweeping damp or wet floors

- Open wet/dry flap.

Note: This protects the filter from moisture.

Filter dedusting

- Switch on manual filter shake off.



- Press Filter shake off button. The filter will be cleaned for 15 seconds.

Emptying waste container

Note: Wait until the filter shaking process is finished and the dust has settled before you open or empty the waste container.

- Raise the waste container slightly and pull it out.
- Empty waste container.
- Push in the waste container and lock it.
- Empty opposite waste container.

Turn off the appliance.

- Set programme switch to step 1 (driving). The side brush and roller brush are raised.
- Turn main key to "0" and remove it.

Note: Once the machine has been switched off, the dust filter is shaken automatically for approx. 15 seconds. Do not open the machine hood during this period.

Note: The machine has been fitted with an automatic parking brake that is activated as soon as the engine is switched off and the driver leaves his seat.

Transport

⚠ Danger

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- Turn main key to "0" and remove it.
- Secure the wheels of the machine with wheel chocks.
- Secure the machine with tensioning straps or cables.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.



Note: Observe markings for fixing points on base frame (chain symbols). When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients of max. 18%.

Storage

⚠ Danger

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

Shutdown

If the sweeper is going to be out of service for a longer time period, observe the following points:

- Park the sweeper on an even surface.
- Set programme switch to step 1 (driving). The roller brush and side brushes are raised to prevent the bristles being damaged.
- Turn main key to "0" and remove it.
- Lock the sweeper to ensure that it does not roll off.
- Clean the inside and outside of the sweeper.
- Park the machine in a safe and dry place.
- Disconnect battery.
- Charge battery and recharge it approx. every 2 months.

Maintenance and care

General notes

- First switch off the appliance, remove the key and remove the battery plug or disconnect the battery before performing any cleaning or maintenance tasks on the appliance, replacing parts or switching over to another function.
- Pull out the battery plug or clamp the battery while working on the electrical unit.
- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.
- Mobile appliances used for commercial purposes are subject to safety inspections according to VDE 0701.
- Use only roller brushes/ side-brushes that are provided with the appliance or specified in the Operations Manual. The use of other roller brushes/ side-brushes can affect the safety of the appliance.

Cleaning

Caution

Risk of damage! Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).

Cleaning the inside of the machine

⚠ Danger

Risk of injury! Wear dust mask and protective goggles.

- Open the hood, insert retaining rod.

- Clean machine with a cloth.
- Blow through machine with compressed air.
- Close cover.

Note: The dust filter can be rinsed with water. Dry the filter completely before reusing it.

External cleaning of the appliance

- Clean the machine with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.

Note: Do not use aggressive cleaning agents.

Maintenance intervals

Note: The elapsed-time counter shows the timing of the maintenance intervals.

Maintenance by the customer

Daily maintenance:

- Check the sweeping roller and the side brush for wear and wrapped belts.
- Check tyre pressure.
- Check function of all operator control elements.

Weekly maintenance:

- Check battery acid level.
- Check for smooth running of the Bowden cables and the moveable parts
- Check the sealing strips in the sweeping area for position and wear.
- Check dust filter and clean filter box, if required.

- Check the vacuum pressure system.

Maintenance to be carried out every 100 operating hours:

- Check function of seat contact switch.
- Check tension, wear and function of drive belts (V-belt and circular belt).

Maintenance following wear:

- Replace sealing strips.
- Replace roller brush.
- Replace side brush.

Note: For description, see section on Maintenance work.

Note: Where maintenance is carried out by the customer, all service and maintenance work must be undertaken by a qualified specialist. If required, a specialised Archer dealer may be contacted at any time.

Maintenance by Customer Service

Maintenance to be carried out after 8 operating hours:

- Carry out initial inspection.

Maintenance to be carried out after 20 operating hours

Maintenance to be carried out every 100 operating hours

Maintenance to be carried out every 300 operating hours

Maintenance to be carried out every 500 operating hours

Maintenance to be carried out every 1000 operating hours

Maintenance to be carried out every 1500 operating hours

Note: In order to safeguard warranty claims, all service and maintenance work during the warranty period must be carried out by the authorised Kärcher Customer Service in accordance with the maintenance booklet.

Maintenance Works

Preparation:

- Park the sweeper on an even surface.
- Turn main key to "0" and remove it.
- Press emergency-stop button.

General notes on safety

⚠ Danger

Risk of injury!

The engine requires 15 seconds to come to a standstill once it has been switched off. Do not open the appliance hood during that period.

⚠ Danger

Risk of injury! Allow the machine sufficient time to cool down before carrying out any maintenance and repair work.

Check fluid level in the battery and adjust if required

Caution

Regularly check the fluid level in acid-filled batteries.

- Unscrew all cell caps.
- Where fluid level is too low, top up cells to the mark provided with distilled water.
- Charge battery.
- Screw in cell caps.

Check the tyre pressure

- Park the sweeper on an even surface.
- Connect air pressure testing device to tyre valve.
- Check air pressure and adjust if required.
- Set air pressure for the rear tyres to 6 bar.

Replacing wheel

⚠ Danger

Risk of injury!

- Park the sweeper on an even surface.
- Remove the key.
- When carrying out repairs on public highways, wear warning clothing when working close to passing traffic.
- Check stability of ground. Also secure the machine with wheel chock(s) to prevent it rolling away.

Check tyres

- Check tyre contact face for foreign objects.
- Remove objects found.
- Use suitable, commercially available materials to carry out tyre repairs.

Note: Observe the manufacturer's recommendations. The journey may be resumed providing that the directions supplied by the product manufacturer have been observed. The tyre/wheel change should nonetheless be carried out as soon as possible.

- Raise slightly the waste container on the appropriate side and pull it out.
- Loosen the wheel screw.
- Install the jack.



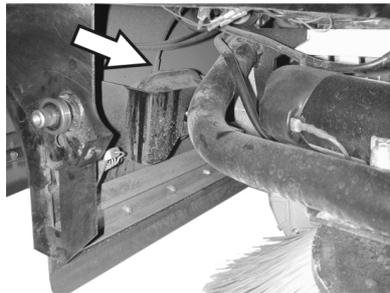
Intake point for the jack (rear wheels)

- Raise machine using vehicle jack.
- Remove the wheel screw.
- Remove wheel.
- Mount spare wheel.
- Screw in the wheel screw.
- Lower machine using vehicle jack.
- Tighten the wheel screw.
- Push in the waste container and lock it.

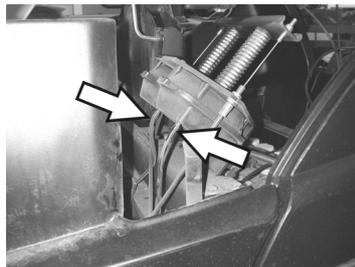
Note: Use a suitable commercially available vehicle jack.

Check the vacuum pressure system

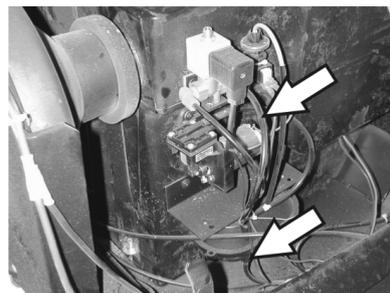
- The sweeping system is activated by means of a vacuum pressure system.
- If the side brush or the roller brush cannot be lowered, the vacuum pressure sockets must be checked for proper connection of the hoses, connect the appropriate hose if necessary.
- If the side brush or the roller brush still cannot be lowered, the vacuum pressure system has a leak. In this case, consult Customer Service.



Hose connection at the vacuum pressure socket of the side brush lowering system



Hose connections at the vacuum pressure sockets of the roller brush lowering system



Hose connections at vacuum pressure pump and vacuum pressure socket (accumulator)

Note: The vacuum pressure pump runs only while the vacuum pressure is built up in the system. If the pump runs continuously, contact Customer Service.

Replacing side brush

- Park the sweeper on an even surface.
- Set programme switch to step 1 (driving). Side brushes lift up.
- Turn main key to "0" and remove it.
- Press emergency-stop button.
- Loosen 3 fastening screws on the underside.
- Remove the worn side brushes.
- Clip new side brushes on to driver and screw on.

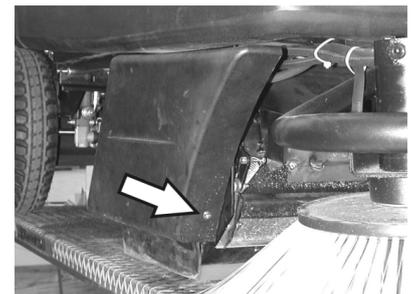
Checking roller brush

- Park the sweeper on an even surface.
- Set programme switch to step 1 (driving). Roller brush is raised.
- Turn main key to "0" and remove it.
- Press emergency-stop button.
- Secure the machine with wheel chock(s) to prevent it from rolling away.
- Raise slightly the waste containers on both sides and pull them out.
- Remove belts or cords from roller brush.

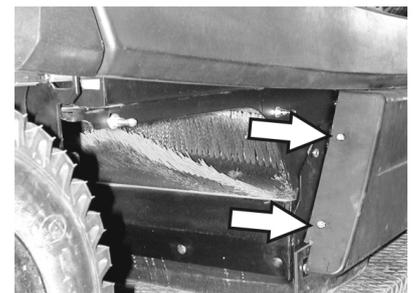
Replacing roller brush

Replacement is due if a visible deterioration in sweeping performance caused by bristle wear is evident.

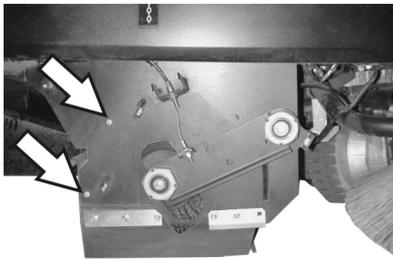
- Park the sweeper on an even surface.
- Set programme switch to step 1 (driving). Roller brush is raised.
- Turn main key to "0" and remove it.
- Press emergency-stop button.
- Secure the machine with wheel chock(s) to prevent it from rolling away.
- Raise slightly the waste containers on both sides and pull them out.



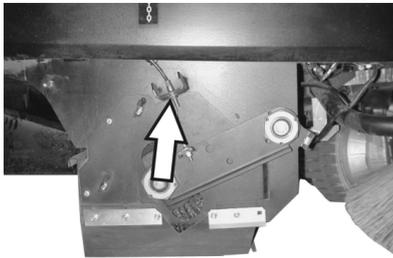
- Loosen the front attachment screw of the right-hand side panel.



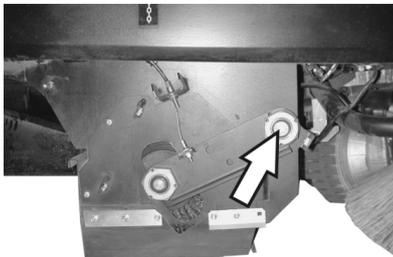
- Loosen the rear attachment screw on the right-hand side panel.
- Remove side panel.



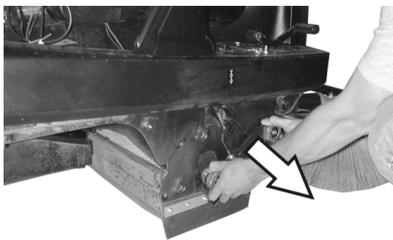
→ Loosen the screws.



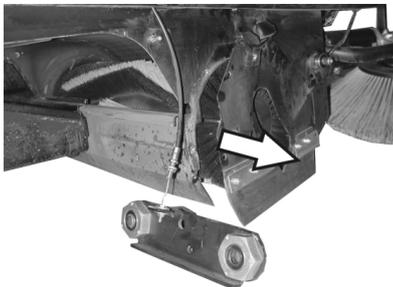
→ Loosen the attachment screw of the bowden cable and remove the bowden cable.



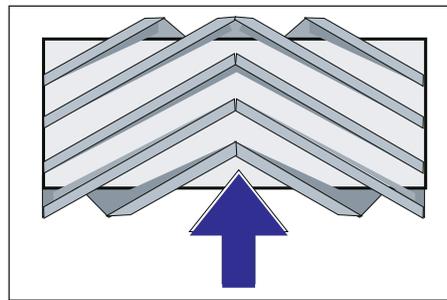
→ Unscrew the screw on the pivoting point of the roller brush arm.



→ Pull out roller brush swinging arm.



→ Remove the roller brush cover.
→ Pull out roller brush.



Installation position of roller brush in direction of travel

→ Push new roller brush into the roller brush housing and onto the drive pin.

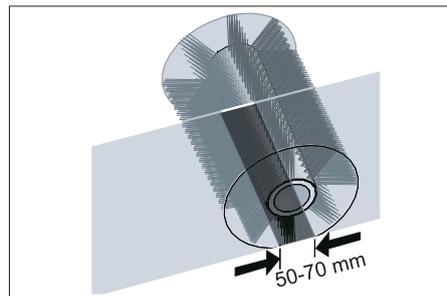
Note: When installing the new roller brush, ensure correct positioning of the bristle assembly.

Note: Adjust the bowden cable, so that the roller brush is lifted approx. 10 mm off the floor.

- Position roller brush cover.
- Install the roller brush arm.
- Hook the Bowden cable in.
- Tighten the fastening screws.
- Screw on side panel.
- Push in the waste containers on both the sides and lock them.

Check the sweeping mirror of the sweeping roller

- Set programme switch to step 1 (driving). The side brush and roller brush are raised.
- Drive sweeper on to a smooth, even surface covered with a visible layer of dust or chalk.
- Set programme switch to step 2. Roller brush is lowered. Slightly press down on the drive pedal and allow the sweep brush to briefly rotate.
- Raise roller brush.
- Press pedal which raises bulk waste flap and keep pressed.
- Drive machine backwards.



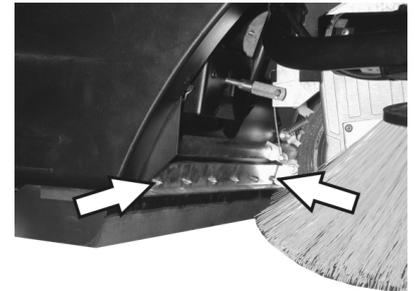
The sweeping track should have an even rectangular shape which is between 50 and 70 mm wide.

Note: The side brush floating mounting of the roller brush adjusts the sweeping track as the bristles wear down. The roller brush must be replaced if it becomes too worn.

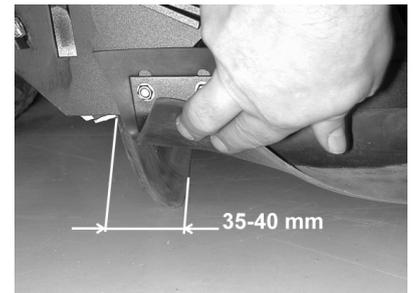
Adjusting and replacing sealing strips

- Park the sweeper on an even surface.
- Set programme switch to step 1 (driving). Roller brush is raised.
- Turn main key to "0" and remove it.
- Press emergency-stop button.
- Secure the machine with wheel chock(s) to prevent it from rolling away.
- Raise slightly the waste containers on both sides and pull them out.
- Open the fastening screws of the side panels on both sides.
- Remove side panels.

■ Front sealing strip

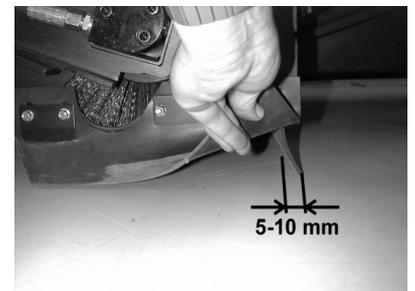


- Slightly loosen retaining nuts for the front sealing strip; to replace, unscrew.
- Screw on new sealing strip without fully tightening the nuts.

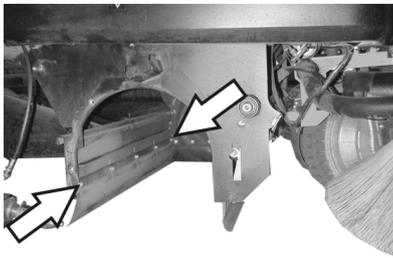


- Adjust sealing strip.
- Set the distance of the sealing strip to the floor so that the bottom edge trails behind at a distance of between 35 and 40 mm.
- Tighten nuts.

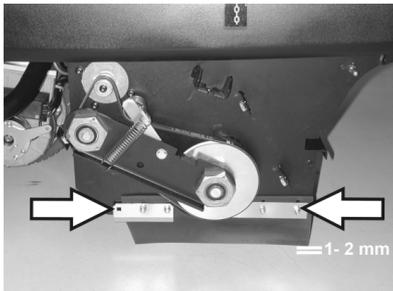
■ Rear sealing strip



- Set the distance between the sealing strip and the floor so that the bottom edge trails behind at a distance of between 5 and 10 mm.
- If worn, replace.
- Remove roller brush.



- Unscrew retaining nuts for rear sealing strip.
- Screw on new sealing strip.
- **Side sealing strips**



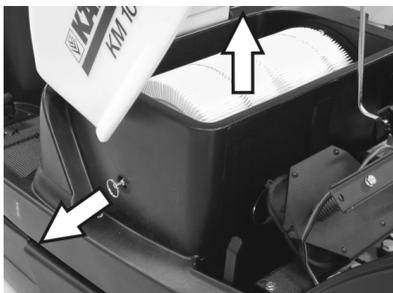
- Slightly loosen retaining nuts for the side sealing strip (to replace, unscrew).
- Screw on new sealing strip without fully tightening the nuts.
- To set the floor clearance, insert a sheet with a thickness of between 1 and 2 mm under the sealing strip.
- Adjust sealing strip.
- Tighten nuts.
- Screw on side panels.
- Push in the waste containers on both the sides and lock them.

Replacing dust filter

⚠ Warning

Empty waste container before replacing dust filter. Wear a dust mask when working around the dust filter. Observe safety regulations on the handling of fine particulate material.

- Turn main key to "0" and remove it.
- Press emergency-stop button.
- Open the hood, insert retaining rod.



- Pull out the filter holder to the maximum possible extent and lock.
- Remove the lamella filter.
- Insert new filter.



- Make sure driver engages with holes on drive side.
- Lock the handle of the filter cleaner back into place.

Note: Make sure when installing the new filter that the fins are not damaged.

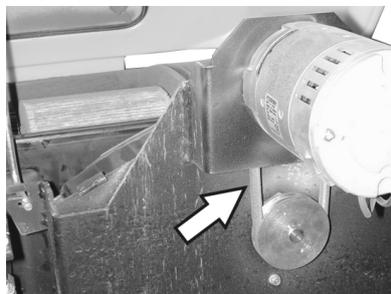
Replacing filter case seal



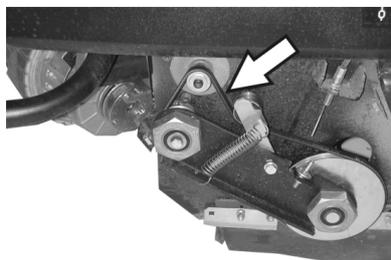
- Lift filter case seal out of groove in the cover.
- Insert new seal.

Checking drive belt

- Turn main key to "0" and remove it.
- Press emergency-stop button.
- Open the hood, insert retaining rod.

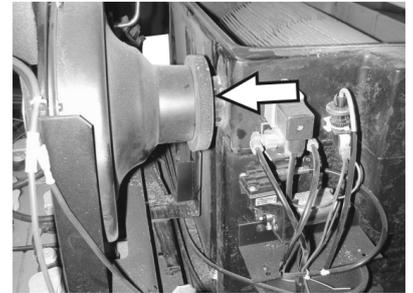


- Check tension of drive belt and V-belt of the suction blower, also check for wear or damage.



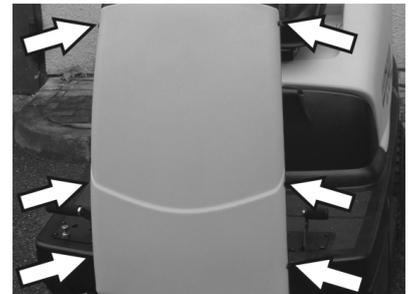
- Check tension, wear and damages on the V-belt of the sweep roller drive.

Check cup seal

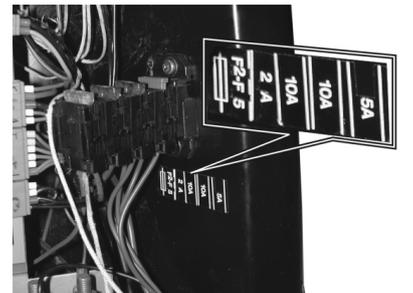


- Check the cup seal at the suction blower regularly to see that it sits properly.

Replacing fuses



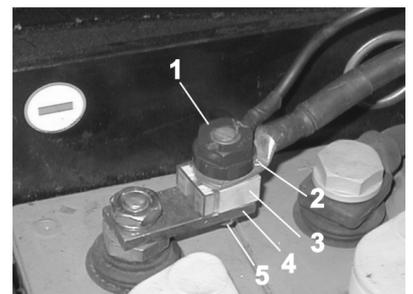
- Loosen screws on both sides of the panel.



- Replace defective fuses.
- Replace front panel.

Note: Only use fuses with identical safety ratings.

Pole fuse



- 1 Nut
- 2 Battery charging cable
- 3 Pole fuse
- 4 Jumper
- 5 Screw

- Replace defective fuse.

Note: A defective pole fuse may only be replaced by a Kärcher service technician or an authorised expert.

Accessories

Side brushes	6.905-986.0
With standard bristles for indoor and outdoor areas.	
Side-brushes, soft	6.906-133.0
For fine dust on inside surfaces; wetness resistant.	
Hard side-brushes	6.906-065.0
For removing stubborn dirt in the external area; resistant to moisture.	
Standard sweep roller	6.906-375.0
Resistant of wear and moisture. Universal bristles for inside and outside cleaning.	
Roller-brush, soft	6.906-533.0
With natural bristles especially for fine dust sweeping on smooth indoor floors. Not resistant to wetness; not for abrasive surfaces.	
Roller-brush, hard	6.906-532.0
For removing stubborn dirt in the external area; resistant to moisture.	
Dust filter	6.414-532.0
Battery set	6.654-112.0
Charger	6.654-143.0

Troubleshooting

⚠ Danger

Risk of injury! Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Press emergency-stop button.

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Sit on the driver seat, the seat contact switch gets activated
	Release emergency-stop button
	Set main switch to "1"
	Check the fuses.
	Check battery; charge it if required.
	Inform Kärcher Customer Service.
Appliance moves only slowly	Check the position of the immobilizing brake
	Inform Kärcher Customer Service.
Machine is not sweeping properly	Check roller brush and side brushes for wear, replace if necessary.
	Check function of bulk waste flap
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
	Check belts of sweeping drive.
	Check vacuum pressure system to see it is leak-proof.
	Inform Kärcher Customer Service.
Dust gathers in the machine	Empty waste container
	Check suction fan drive belt
	Check sealing cover on suction fan
	Check dust filter, clean or replace
	Check filter case seal
	Close wet/dry flap
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
	Inform Kärcher Customer Service.
Side brush does not turn	Check the fuse.
	Inform Kärcher Customer Service.
Poor cleaning performance at edges	Replace side brush
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
	Inform Kärcher Customer Service.
Side brush or roller brush switch-on operation is not working	Check vacuum pressure system to see it is leak-proof.
	Inform Kärcher Customer Service.
Insufficient vacuum performance	Check filter case seal
	Check sealing cover on suction fan
	Check hoses of suction blower for absence of leakiness.
	Insert lamella filter correct; see Changing dust filter
	Inform Kärcher Customer Service.
Roller brush does not turn.	Remove belts or cords from roller brush
	Inform Kärcher Customer Service.

Technical specifications

		KM 100/100 R Bp	KM 100/100 R Bp Pack
Machine data			
Length x width x height	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Unladen weight	kg	300	300
Transport weight	kg	375	375
Permissible overall weight	kg	660	660
Driving speed	km/h	5,5	5,5
Cleaning speed	km/h	5,5	5,5
Climbing capability (max.)	%	18	18
Roller brush diameter	mm	285	285
Roller brush width	mm	710	710
Side brush diameter	mm	450	450
Surface cleaning performance with 2 side brushes	m ² /h	7150	7150
Working width without side brushes	mm	710	710
Working width with 1 side brushes	mm	1000	1000
Working width with 2 side brushes	mm	1290	1290
Volume of waste container	l	100	100
Protection type, drip-proof	--	IPX 3	IPX 3
Motors			
- Drive motor			
Type	--	DC permanent solenoid motor for front and reverse drive	DC permanent solenoid motor for front and reverse drive
Type	--	Wheel hub motor in front wheel	Wheel hub motor in front wheel
Voltage	V	24	24
Rated current	a	37	37
Rated power (mechanical)	W	750	750
Type of protection	--	IP 44	IP 44
Speed	1/min	Phaseless	Phaseless
- Fan and roller brush motor			
Type	--	DC permanent solenoid motor	DC permanent solenoid motor
Type	--	B14	B14
Voltage	V	24	24
Rated current	a	35	35
Rated power (mechanical)	W	600	600
Type of protection	--	IP 20	IP 20
Speed	1/min	3500	3500
- Side brush motor			
Type	--	DC permanent solenoid motor	DC permanent solenoid motor
Type	--	Drive motor (angular drive)	Drive motor (angular drive)
Voltage	V	24	24
Rated current	a	5	5
Rated power (mechanical)	W	100	100
Type of protection	--	IP 44	IP 44
Speed	1/min	70	70
Battery			
Type	--	--	24V 4 PzS 240 l
Capacity	Ah	--	240
Charging time for fully discharged battery	H	--	10...15
Operating time after frequent charging	H	--	approx. 2.5
Charger			
Mains voltage	V~	--	230
Output voltage	V	--	24
Output current	a	--	30
Fuses			

Main fuse	a	150	150
Side brush motor	a	30	30
Filter drive motor	a	10	10
Controls	a	5	5
Vacuum pump	a	3	3
Tyres			
Size, rear	--	4.00-8	4.00-8
Air pressure, rear	bar	6	6
Brake			
Service brake	--	electronic	electronic
Parking brake	--	Disc brake, operated electrically (with spring)	Disc brake, operated electrically (with spring)
Filter and vacuum system			
Filter surface area, fine dust filter	m ²	6,0	6,0
Category of use – filter for non-hazardous dust	--	U	U
Nominal vacuum, suction system	mbar	12	12
Nominal volume flow, suction system	l/s	50	50
Working conditions			
Temperature	°C	-5...+40	-5...+40
Air humidity, non-condensing	%	20 - 90	20 - 90
Values determined as per EN 60335-2-72			
Noise emission			
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	75	75
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2	2
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	93	93
Machine vibrations			
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5	<2,5
Seat	m/s ²	<0,5	<0,5
Uncertainty K	m/s ²	0,2	0,2

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Ride-on vacuum sweeper
Type: 1.280-xxx

Relevant EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC
2000/14/EC

Applied harmonized standards

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 55014-1: 2006
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Applied national standards:
CISPR 12

Applied conformity evaluation method

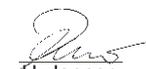
Appendix V

Sound power level dB(A)

Measured: 91
Guaranteed: 93

5.957-695

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

 Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца. Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-250!

Оглавление

Указания по технике безопасности	RU - 1
Назначение	RU - 2
Использование по назначению	RU - 2
Защита окружающей среды	RU - 2
Описание элементов управления и рабочих узлов	RU - 3
Перед началом работы	RU - 4
Начало работы	RU - 6
Эксплуатация	RU - 6
Вывод из эксплуатации	RU - 8
Уход и техническое обслуживание	RU - 8
Принадлежности	RU - 12
Помощь в случае неполадок	RU - 13
Технические данные	RU - 14
Заявление о соответствии требованиям CE	RU - 15
Гарантия	RU - 15

Указания по технике безопасности

Общие указания

При обнаружении во время распаковывания аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Режим движения

Опасность

Опасность получения травм!

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

- *В направлении движения допускается езда аппарата по склонам до 18%.*

Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.

- *На поворотах следует замедлять скорость движения.*

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

- *Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.*

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

- *Перпендикулярно направлению движения ездить по подъемам максимум до 15%.*
- Также следует соблюдать все предписания, правила и нормы в отношении транспортных средств.
- Обслуживающий персонал обязан использовать прибор в соответствии с назначением. Во время езды он должен учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за другими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.
- Эксплуатация прибора детьми или несовершеннолетними запрещается.
- Не разрешается брать с собой сопровождающих лиц.
- Приборы с сидением для обслуживающего персонала должны приводиться в движение только с этого сиденья.
- ➔ Во избежание несанкционированного использования прибора следует вынимать ключ.
- ➔ Запрещается оставлять без присмотра прибор с работающим двигателем. Обслуживающему персоналу разрешается покидать прибор только после того, как двигатель будет остановлен, прибор будет защищен от случайного перемещения и ключ будет вынут.

Устройства, работающие от аккумулятора

Указание: Право на гарантийное обслуживание сохраняется только в случае использования рекомендуемых фирмой Kärcher аккумуляторов и зарядных устройств.

- Следует обязательно соблюдать инструкцию по эксплуатации производителя аккумулятора и зарядного устройства. Соблюдайте указания законодательства по обращению с аккумуляторами.
- Никогда не оставляйте разряженный аккумулятор, и как можно скорее снова зарядите его.
- Поддерживайте аккумуляторы всегда в чистом и сухом виде во избежание утечки тока. Защищать от

попадания грязи, например, металлической пыли.

- Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор. Опасность короткого замыкания и взрыва.
- Ни в коем случае не обращаться с огнем, искрить или курить вблизи аккумулятора или в аккумуляторной. Опасность взрыва.
- Не прикасаться к горячим узлам, например, к приводному двигателю (опасность ожога).
- Осторожное обращение с аккумуляторным электролитом. Соблюдайте соответствующие правила техники безопасности!
- Использованные аккумуляторы следует утилизировать, согласно Директиве EC 91/ 157 EWG, без ущерба для окружающей среды.
- При установке аккумулятора в KM 100/100 R Вр обязательно на полюсном выводе аккумулятора нужно смонтировать предохранитель (см. раздел «Работы по техническому обслуживанию»).

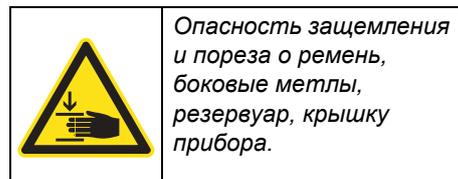
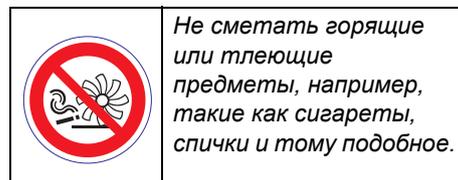
Принадлежности и запасные детали

Опасность

Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизованные сервисные центры.

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.karcher.com в разделе Service.

Символы на приборе



Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

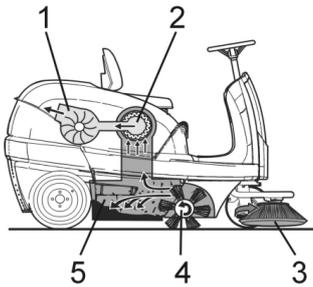
⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Назначение



Подметающая машина работает по принципу набрасывания.

- Боковые щетки (3) подметают углы и края подметаемой поверхности и доставляют мусор в зону работы подметающего вала.
- Вращающийся подметающий вал (4) направляет мусор напрямую в резервуар для сбора мусора (5).
- Пыль, поднятая в резервуаре, отделяется фильтром пыли (2), а отфильтрованный чистый воздух откачивается всасывающим вентилятором (1).

Использование по назначению

Используйте эту подметающую машину исключительно в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.

- ➔ Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.
- Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей в помещении и на улице.
- Прибор не предназначен для общественного уличного движения.
- Прибор не предназначен для сбора опасной для здоровья пыли.
- Запрещается вносить изменения в прибор.
- Никогда не выполняйте подметания/всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!
- Не допускать подметания/всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
- Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор может передвигаться только по поверхностям, допущенным руководством предприятия или их представителем для использования подметательных машин.
- Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- В качестве общего положения действует следующее правило: не допускать соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися веществами (опасность взрыва/пожара).

Подходящие поверхности

- Асфальт
- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон
- Брусчатка
- Ковер

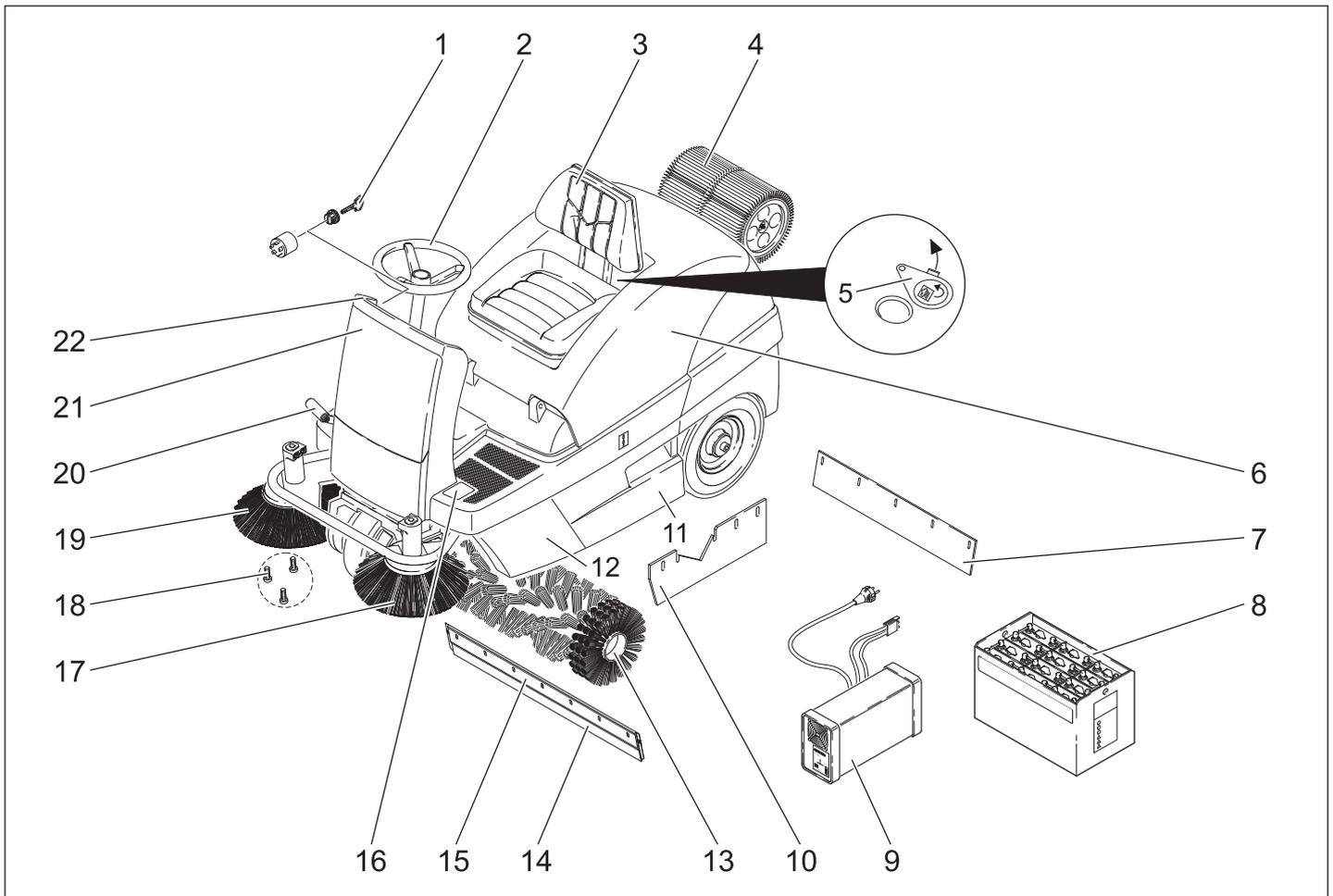
Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

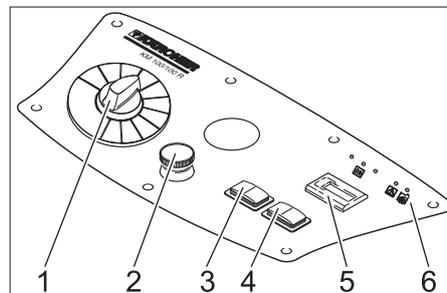
Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>



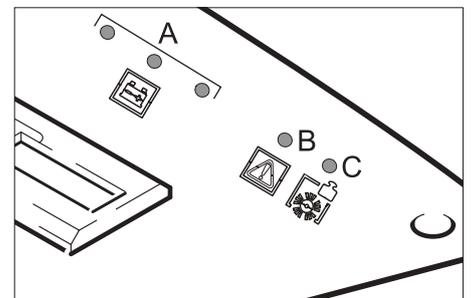
- 1 Пусковой замок
- 2 Рулевое колесо
- 3 Сиденье (с контактным переключателем сиденья)
- 4 Пылевой фильтр
- 5 Заслонка для чистки в сухом/влажном режиме
- 6 Крышка прибора
- 7 Задняя уплотнительная планка
- 8 Аккумулятор (KM 100/100 R Vp Pack)
- 9 Зарядное устройство (под крышкой прибора)
- 10 Боковая уплотнительная планка
- 11 Резервуар для сбора мусора (с обеих сторон).
- 12 Боковая обшивка
- 13 Подметающий вал
- 14 Передняя уплотнительная планка
- 15 Заслонка для крупных частиц грязи
- 16 Педаль подъема/опускания заслонки для крупных частиц грязи
- 17 Левая боковая щетка (поставляется по желанию)
- 18 Крепление боковой щетки
- 19 Правая боковая щетка
- 20 Ходовая педаль
- 21 Фронтальная обшивка
- 22 Пульт управления

Пульт управления



- 1 Переключатель программ
- 2 Кнопка аварийного выключения
- 3 Чистка фильтра
- 4 Звуковой сигнал
- 5 Счетчик рабочих часов
- 6 Контрольные индикаторы

Контрольные индикаторы



- A Состояние заряда аккумулятора (красный/желтый/зеленый)
- B Перегрузка тягового двигателя (красный)
- C Перегрузка подметающего вала (красный)

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светло-серого цвета.

Заккрыть/открыть крышку прибора

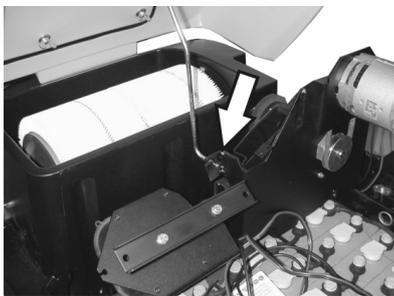
⚠ Опасность

Опасность защемления при закрытии крышки прибора. Поэтому медленно опускайте крышку прибора.

- Крышку прибора открыть за специальные углубления для ручек (потянуть вверх).



- Вытянуть фиксирующий рычаг из держателя.



- Вставить фиксирующий рычаг в вытяжной вентилятор.
- Чтобы закрыть крышку прибора необходимо выдвинуть фиксирующий рычаг из базирующего элемента и зафиксировать его в держателе крышки прибора.

Перед началом работы

Аккумулятор

Указания по технике безопасности при обращении с аккумулятором

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора!
	Носить защиту для глаз!
	Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам!
	Опасность взрыва!

	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!
	Опасность получения химических ожогов!
	Первая помощь!
	Предупредительная маркировка!
	Утилизация!
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!

⚠ Опасность

Взрывоопасность! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

⚠ Опасность

Опасность возгорания и взрыва!

- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.
- Не разрешается проводить зарядку аккумуляторов под открытым небом.

⚠ Опасность

Опасность получения химических ожогов!

- При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.
- После этого незамедлительно обратиться к врачу.
- Грязную одежду застирать.

Установить аккумулятор и подключить его.

Указание: В приборе модели КМ 100/100 R Вр Pack аккумулятор и зарядное устройство уже установлены.

- Открыть крышку прибора, вставить фиксирующий рычаг.
- Поставить аккумулятор в держатель аккумулятора.
- Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
- Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).

Указание: Проверить, надежно ли защищает смазка полюса аккумулятора и зажимы.

Внимание!

Перед началом работы прибора зарядить аккумулятор.

Зарядка аккумулятора

⚠ Опасность

Взрывоопасно! Во время зарядки держать крышку прибора открытой.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

⚠ Опасность

Заряжать аккумулятор только с помощью соответствующего зарядного устройства.

Указание: После зарядки аккумулятора отсоединить зарядное устройство сначала от сети, затем от аккумулятора.

(1) Процесс зарядки КМ 100/100 R Вр Pack

⚠ Опасность

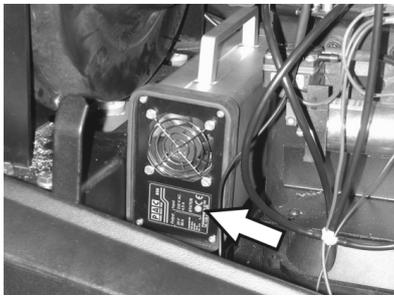
Опасность получения травм! Зарядное устройство можно применять только если не поврежден кабель питания.

Поврежденный кабель сетевого питания немедленно заменить через производителя, сервисную службу или с помощью квалифицированного лица.

Указание: Аппарат, выпускаемый серийно, оснащен необслуживаемой аккумуляторной батареей.

- Открыть крышку прибора, вставить фиксирующий рычаг.
- Вставьте штепсельную вилку зарядного устройства в электророзетку.

При вставленной штепсельной вилке в электророзетку индикатор зарядки аккумулятора показывает ход процесса зарядки:



Аккумулятор заряжается	горит желтым светом:
Аккумулятор заряжен	горит зеленым светом
Неполадка	горит красным светом

(2) Процесс зарядки КМ 100/100 R Вр

⚠ Опасность

Заряжать аккумулятор только с помощью соответствующего зарядного устройства, рекомендуемого компанией KDRCHER (номер для заказа 6.654-107).

малообслуживаемые аккумуляторы

➔ За час до окончания процесса зарядки добавить дистиллированной воды, обратить внимание на правильный уровень электролита. Аккумулятор обозначен соответствующим образом.

⚠ Опасность

Опасность химического ожога. Долив воды в разряженный аккумулятор может привести к выливаю электролита! При обращении с аккумуляторным электролитом следует носить защитные очки и соблюдать предписания для предотвращения травм и повреждений одежды. Брызги электролита, попавшие на кожу или одежду, следует незамедлительно смыть обильным количеством воды.

Внимание!

Опасность повреждения. Для доливки в аккумулятор использовать только дистиллированную или обессоленную воду (стандарт Союза немецких инженеров VDE 0510). Не использовать добавки (так называемые "улучшающие средства"), в противном случае теряется право на гарантийное обслуживание.

После завершения процесса зарядки

➔ Выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.
➔ В приборах без встроенного зарядного устройства: Отсоединить штекер аккумулятора от зарядного кабеля и соединить с прибором.

Вынуть аккумулятор

➔ Открыть крышку прибора, вставить фиксирующий рычаг.
➔ Отключить полюсный зажим от отрицательного полюса (-).
➔ Отключить полюсный зажим от положительного полюса (+).
➔ Вынуть аккумулятор из держателя.
➔ Использованный аккумулятор следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

Проверка и корректировка уровня жидкости в аккумуляторе

Внимание!

В аккумуляторах, в которые заливается кислота, следует регулярно проверять уровень жидкости.

- Плотность электролита полностью заряженного аккумулятора равна 1,28 кг/л при температуре 20 °С.
- Плотность электролита частично заряженного аккумулятора равна от 1,00 до 1,28 кг/л.
- Во всех элементах плотность электролита должна быть одинаковой.
- ➔ Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- ➔ Кислотомером взять пробы из каждого элемента.
- ➔ Пробы электролиты вылить в те же самые элементы.
- ➔ При слишком низком уровне жидкости залить в элементы дистиллированную воду до отметки.
- ➔ Зарядить аккумулятор.
- ➔ Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

Выгрузка аппарата

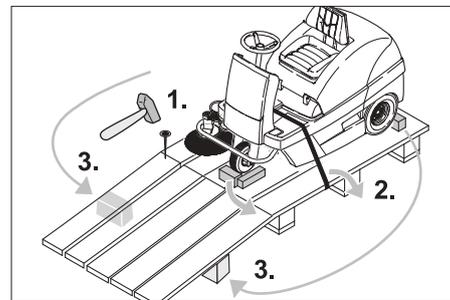
⚠ Опасность

Опасность получения травм и повреждений! Для выгрузки прибора использование погрузчиков не допускается.

Указание: Для немедленного выключения всех функций прибора нажать аварийный выключатель и повернуть пусковой переключатель в положение "0".

Для выгрузки прибора следует осуществить следующие действия:

- ➔ Разрезать упаковочную ленту из искусственного материала и снять упаковку.
- ➔ Снять крепления стяжными хомутами в точках крепления.
- ➔ Четыре обозначенные донные доски поддона закреплены винтами. Данные доски следует отвинтить.
- ➔ Положить доски на край поддона. При этом доски расположить так, чтобы они лежали перед колесами прибора. Закрепить доски с помощью винтов.



- ➔ Для подпорки подложить под рампу балки, находящиеся в упаковке.
- ➔ Снимите деревянные колодки, предназначенные для стопорения колес и подложите их под рампу.

(1) Прибор без встроенного аккумулятора

- ➔ Разблокировать стояночный тормоз (см. передвижение подметающей машины).
- ➔ Сдвинуть устройство через созданную рампу с поддона.

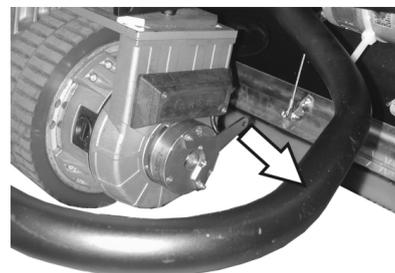
(2) Прибор со встроенным аккумулятором

- ➔ Подключить аккумулятор (см. главу "Уход и техническое обслуживание").
- ➔ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- ➔ Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение).
- ➔ Пусковой замок поставить в позицию "1".
- ➔ Медленно переместить прибор с ramпы вниз.
- ➔ Пусковой замок снова поставить в позицию "0".

Передвижение подметающей машины

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Перед отпусканьем стояночного тормоза следует принять меры против произвольного качения аппарата. После отпусканья стояночного тормоза аппарат скатывается без тормозов.



- ➔ Оттянуть тормозной рычаг и удерживать его в этом положении. Таким образом снимается стояночный тормоз и аппарат можно передвигать.

Начало работы

Общие указания

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Вытащить ключ.

Работы проверки и техническому обслуживанию

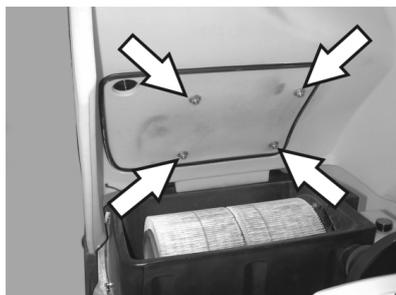
- Проверить состояние зарядки аккумулятора.
- Проверить боковые щетки.
- Проверить подметающий вал.
- Очистить фильтр для пыли.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора.
- Проверить давление в шинах.

Указание: Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".

Эксплуатация

Настроить положение сиденья водителя.

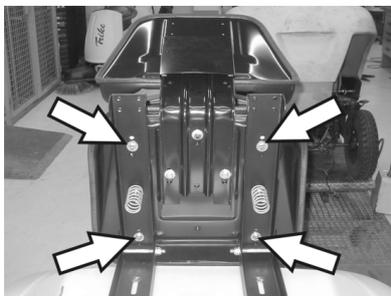
- Открыть крышку прибора, вставить фиксирующий рычаг.



- Слегка ослабить барашковые гайки креплений сиденья.
 - Переместить сиденье в соответствующее положение.
 - Затянуть барашковые гайки.
- Указание:** Если диапазона регулирования недостаточно, существует другая возможность регулировки.



- Вывинтить 4 винта с панели контактного переключателя сиденья.
- Удалить панель.
- Откинуть сиденье вперед.



- Открутить 4 винта крепления сиденья.
- Передвинуть и зафиксировать сиденье.
- Установить панель контактного переключателя сиденья.

Проверить уровень зарядки аккумулятора

- Контрольная лампочка горит зеленым цветом
Аккумулятор заряжен.
- Контрольная лампочка горит желтым светом
Аккумулятор почти разряжен.

- Закончить подметание и зарядить аккумулятор.
- Контрольный индикатор мигает красным цветом
Достигнут уровень разрядки аккумулятора. Работа в режиме движения продолжается еще в течении 3 минут, затем прибор выключается.

→ После этого прибор больше не запускается. До запуска прибора аккумулятор следует заряжать не менее 3 часов.

- Контрольная лампочка горит красным цветом
Аккумулятор разряжен. Система управления отключила систему подметания.

→ Зарядить аккумулятор.

Проверка стояночного тормоза

⚠ Опасность

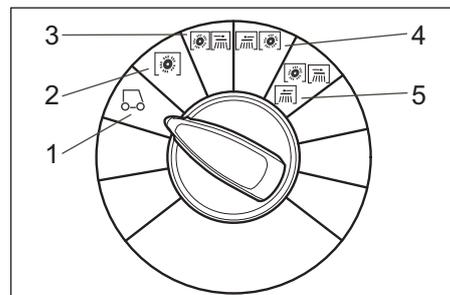
Опасность несчастных случаев. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.

- Занять место в сидении водителя.
- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение).
- Пусковой замок поставить в позицию "1".
- Плавно нажать на ходовую педаль.
- Тормоз должен сработать со звуком. На ровной поверхности прибор должен начать плавно катиться. Если педаль отпустить, то слышно включение тормоза. Если вышеописанного не происходит, то прибор необходимо выключить и обратиться в службу сервисного обслуживания.

Кнопка аварийного выключения

- Прибор оснащен кнопкой аварийного выключения. Если на нее нажать, прибор внезапно остановится и автоматически сработает стояночный тормоз.
- Чтобы снова запустить прибор сначала необходимо разблокировать кнопку аварийного выключения, затем быстро выключить и опять включить пусковой переключатель.

Выбор программы



- 1 Движение
Подъехать к месту работы.
- 2 Уборка подметающим валом подметающий вал опускается. Цилиндрическая и боковая подметальная щетка вращаются.
- 3 Подметание с использованием правой боковой щетки
Подметающий вал и правая боковая щетка опускаются.
- 4 Подметание с использованием левой боковой щетки (опция)
Подметающий вал и левая боковая щетка опускаются.
- 5 Подметание с использованием обеих боковых щеток (опция)
Подметающий вал и обе боковые щетки опускаются.

Включение прибора

Указание: Аппарат оснащен контактным переключателем сиденья. При вставании с сиденья водителя аппарат отключается и стояночный тормоз срабатывает автоматически.

- Занять место в сиденье оператора.
- НЕ нажимать педали движения.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение).
- Пусковой замок поставить в позицию "1".

Передвижение на аппарате

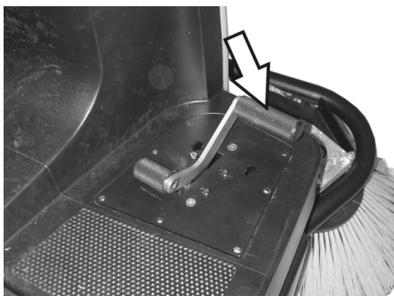
⚠ Опасность

Опасность опрокидывания! Не вставать во время движения.

Указание: Если включить прибор при помощи контактного переключателя сидения, то на пульте управления загораются 5 светодиодов. Выключить прибор с помощью замка-выключателя.

Указание: Если при нажатии на педаль акселератора включается контактный переключатель сидения или пусковой переключатель, то отключаются привод боковых щеток, цилиндрическая щетка и нагнетатель, а также загораются светодиоды (функция обслуживания). Порядок устранения: Отпустить педаль акселератора.

Передвижение вперед

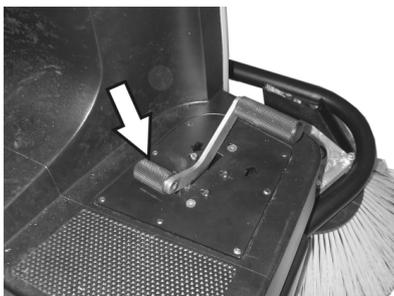


→ Плавно нажать на педаль акселератора.

Передвижение назад

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При движении назад отсутствует опасность для третьих лиц, в случае необходимости, провести инструктаж.



→ Плавно нажать на педаль акселератора.

Характер движения

- С помощью педали акселератора возможно бесступенчатое регулирование скорости движения.
- При падении мощности во время преодоления подъема следует уменьшить нажатие на педаль движения.

Торможение

→ При отпуске педали движения аппарат автоматически тормозится и останавливается.

Преодоление препятствий

Преодоление неподвижных препятствий высотой до 50 мм:

→ Препятствия следует преодолевать осторожно, во время движения вперед и на медленной скорости.

Преодоление неподвижных препятствий высотой больше 50 мм:

→ Подобные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей рампы.

Перегрузка тягового двигателя

Во избежание повреждений трансмиссии прибор оборудован индикатором перегрузки и устройством отключения.

- Если нагрузка на трансмиссию достигает критической области, начинает мигать индикатор перегрузки. Нагрузка может сохраняться в течении 1 минуты, затем система управления отключает прибор.
- Если нагрузка на трансмиссию превышает границу допустимой перегрузки, система управления немедленно отключает прибор.
- Повернуть пусковой переключатель в положение "0", подождать короткое время, после чего поставить его снова в положение "1".

Перегрузка подметающего вала

Во избежание повреждений системы подметания прибор оборудован индикатором перегрузки и устройством отключения.

- Если нагрузка на систему подметания достигает границы допустимой перегрузки, то загорается индикатор перегрузки и система управления отключает систему подметания через 4 секунды.
- Повернуть пусковой переключатель в положение "0", подождать короткое время, после чего поставить его снова в положение "1".

Подметание

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При открытом клапане для крупных частиц грязи подметающий вал может отбрасывать вперед камни и щебень. Не подвергать опасности людей, животных или предметы.

Внимание!

Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению подметающего механизма.

Внимание!

Для предотвращения повреждения пола подметающая машина не должна работать, стоя на одном месте.

Указание: Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.

Указание: Во время работы следует регулярно удалять содержимое из резервуара для сбора мусора.

Указание: При подметании поверхностей следует опускать только подметающий вал.

Указание: При чистке краев следует дополнительно опускать боковые щетки.

Уборка подметающим валом

→ Переставить переключатель программ на ступень 2. Подметающий вал опускается. Цилиндрическая и боковая подметальная щетка вращаются.

Подметание с приподнятой заслонкой для крупных частиц грязи

Указание: Для заметания крупных предметов высотой до 60 мм, например, банок для напитков, необходимо кратковременно приподнять заслонку для крупных частиц грязи.

Подъем заслонки для крупных частиц грязи:

→ Нажать вперед педаль заслонки для крупных частиц грязи и держать ее в нажатом положении.

→ Для опускания заслонки следует прекратить отпустить педаль.

Указание: Оптимальное качество уборки обеспечивается только при полностью опущенной заслонке для крупных частиц грязи.

Подметание с использованием боковых щеток

→ Переставить переключатель программ на ступень 3. Опускаются боковые щетки и подметающий вал.

Указание: Подметающий вал и боковые щетки приводятся в движение автоматически.

Подметание сухого пола

Указание: Во время работы следует регулярно удалять содержимое из резервуара для сбора мусора.

Указание: Во время работы следует регулярно очищать фильтр для пыли.



→ Закрыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

Подметание волокнистого и сухого мусора (например, сухой травы, соломы)

→ Открыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

Указание: Таким образом можно избежать засорение системы фильтров.

Подметание влажного или мокрого пола

→ Открыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

Указание: Таким образом фильтр защищен от воздействия влаги.

Чистка фильтра

- Включить чистку фильтра вручную,



- Нажать кнопку очистки фильтра. Фильтр очищается в течение 15 секунд.

Опорожнить резервуар для сбора мусора.

Указание: Прежде чем открывать и опорожнять резервуар для сбора мусора, следует подождать, пока не завершится очистка фильтра, а пыль осядет.

- Слегка приподнять резервуар для сбора мусора и вынуть его.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора.
- Вдвинуть и защелкнуть резервуар для сбора мусора.
- Опорожнить противоположный резервуар для сбора мусора.

Выключение прибора

- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Боковые щетки и подметающий вал поднимаются.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.

Указание: После отключения аппарат в течение прилб. 15 сек. происходит автоматическая чистка фильтра пыли. В это время не открывать крышки прибора.

Указание: Прибор оснащен автоматическим стояночным тормозом, который активизируется после остановки двигателя и при оставлении сидений.

Транспортировка

⚠ Опасность

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.
- Закрепить аппарат натяжными ремнями или канатами.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.



Указание: Соблюдать маркировку для зон крепления на раме подметающей машины (символы цепей). Для погрузки/выгрузки прибор может передвигаться только на склонах до макс. 18%.

Хранение

⚠ Опасность

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Вывод из эксплуатации

Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Чтобы избежать повреждения щетины, поднять подметающий вал и боковые щетки.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины.
- Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
- Поставить аппарат в защищенном и сухом месте.
- Отсоединить клеммы аккумуляторной батареи.
- Аккумулятор следует зарядить, а затем заряжать прилб. каждые два месяца.

Уход и техническое обслуживание

Общие указания

- Перед очисткой и проведением технического обслуживания прибора, замены деталей или настройки на другие функции прибор следует выключить, вынуть ключ зажигания и извлечь аккумуляторный штекер или отсоединить.
- При проведении работ с электрической системой следует отсоединять штекер или клеммы аккумулятора.
- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только

авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.

- Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.
- Используйте исключительно подметающие валы и боковые щетки, установленные на приборе или указанные в руководстве по эксплуатации. Использование иных подметающих валов/боковых щеток небезопасно.

Чистка

Внимание!

Опасность повреждения! Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).

Чистка аппарата изнутри

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Носить защитную маску против пыли и защитные очки.

- Открыть крышку прибора, вставить фиксирующий рычаг.
- Протереть аппарат тряпкой.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.
- Закройте крышку прибора.

Указание: Пылеулавливающий фильтр можно промыть водой. Перед повторной установкой фильтр необходимо полностью высушить.

Чистка аппарата снаружи

- Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

Указание: Использование агрессивных моющих средств не допускается.

Периодичность технического обслуживания

Указание: Счетчик рабочих часов сообщает о моменте проведения обслуживания.

Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

Ежедневное техническое обслуживание:

- Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
- Проверить давление в шинах.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.

Еженедельное техническое обслуживание:

- Проверить уровень электролита в аккумуляторе.
- Проверить легкость хода тросов Боудена и подвижных частей.
- Проверить установку и износ уплотнительных планок в зоне подметания.

- Проверить фильтр пыли и при необходимости очистить коробку фильтра.
- Проверить вакуумную систему. Каждые 100 часов работы:
- Проверить функционирование контактного выключателя сидения.
- Проверить натяжение, изношенность и исправность приводных ремней (клинового ремня и круглого ремня).

Техническое обслуживание изнашивающихся частей:

- Заменить уплотнительные планки.
- Заменить подметающий вал.
- Заменить боковые щетки.

Указание: Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".

Указание: Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент можно обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kdgscher.

Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

Обслуживание через 8 часов работы:

- Произвести первичную инспекцию.

Техническое обслуживание через 20 часов работы

Каждые 100 часов работы:

Каждые 300 часов работы:

Техобслуживание каждые 500 часов работы

Техническое обслуживание каждые 1000 часов работы

Техническое обслуживание каждые 1500 часов работы

Указание: Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Kdgscher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

Работы по техническому обслуживанию

Подготовка:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Нажать на кнопку аварийного выключения.

Общие сведения по технике безопасности

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

После выключения двигателя устройства чистки фильтра

вращается еще 15 секунд по инерции. В это время не открывать крышку прибора.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по техническому и профилактическому обслуживанию машина должна остыть.

Проверка и корректировка уровня жидкости в аккумуляторе

Внимание!

В аккумуляторах, в которые заливается кислота, следует регулярно проверять уровень жидкости.

- Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- При слишком низком уровне жидкости залить в элементы дистиллированную воду до отметки.
- Зарядить аккумулятор.
- Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

Проверка давления в шинах

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Подключить к вентилю шины прибор для проверки давления в шинах.
- Проверить давление в шинах, при необходимости, откорректировать давление.
- Давление в шинах задних колес должно составлять 6 бар.

Замена колес

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Вытащить ключ.
- Во время ремонта подметающей машины на дороге в зоне движущегося транспорта (опасной зоне) следует носить специальную предупреждающую одежду.
- Проверить стабильность грунта. Закрепить аппарат от непроизвольного качения, подложив под него клин.

Проверка шин

- Проверить протектор шины на наличие проткнувших ее предметов.
- Удалить посторонние предметы.
- Использовать подходящее стандартное средство для ремонта шин.

Указание: Соблюдать рекомендации соответствующего изготовителя.

Дальнейшее движение возможно с соблюдением указаний изготовителя.

При первой же возможности произвести замену шины или колеса.

- Слегка приподнять на подходящем месте резервуар для сбора мусора и вынуть его.
- Ослабить болты на колесе.
- Установить домкрат.



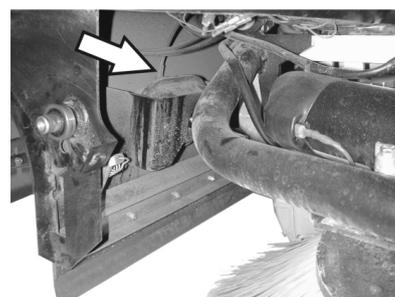
Точка установки домкрата (задние колеса)

- С помощью домкрата приподнять аппарат.
- Удалить болты с колеса.
- Снять колесо.
- Установить запасное колесо.
- Затянуть болты на колесе.
- С помощью домкрата опустить аппарат.
- Прикрутить болты на колесе.
- Вдвинуть и защелкнуть резервуар для сбора мусора.

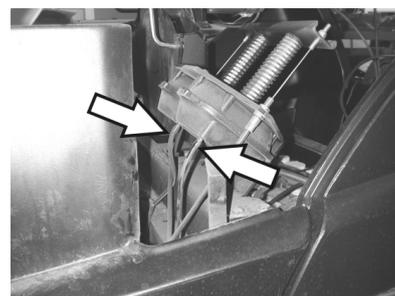
Указание: Использовать подходящий стандартный домкрат.

Проверить вакуумную систему

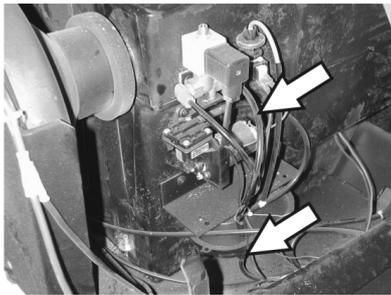
- Подключение подметающей системы производится с помощью вакуумной системы.
- Если невозможно опустить боковые щетки или подметающий вал, то следует проверить мембранный механизм вакуумного регулятора на надлежащее подключение шлангопровода, при необходимости вставить подходящий шланг.
- Тем не менее, если все еще невозможно опустить боковые щетки или подметающий вал, это означает, что вакуумная система негерметична. В этом случае следует обратиться в сервисную службу.



Элемент подключения шланга для мембранного механизма вакуумного регулятора опускания боковых щеток.



Элемент подключения шланга для мембранного механизма вакуумного регулятора подметающего вала.



Элемент подключения шланга для вакуумного насоса и мембранного механизма вакуумного регулятора (накопитель)

Указание: Вакуумный насос включается только при установке в системе низкого давления. Если насос работает постоянно, следует обратиться в сервисную службу.

Замена боковых щеток

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Боковые щетки приподнимаются.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Нажать на кнопку аварийного выключения.
- Ослабить 3 крепежных винта на нижней стороне.
- Снять изношенные боковые щетки.
- Установить новую боковую щетку на захвате и закрепить ее винтом.

Проверка подметающего вала

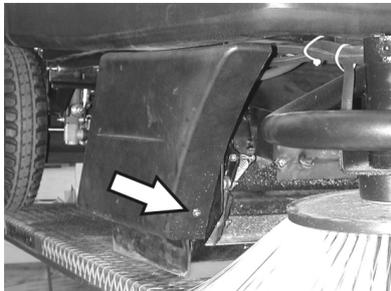
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал приподнимается.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Нажать на кнопку аварийного выключения.
- Закрепить аппарат от произвольного качения, подложив под него клин.
- Слегка приподнять с обеих сторон резервуар для сбора мусора и вынуть его.
- Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки.

Замена подметающего вала

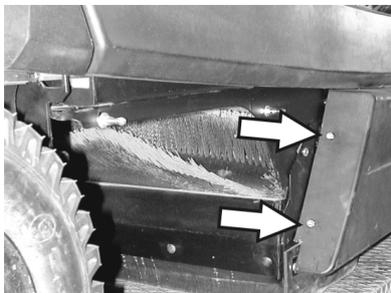
Замена становится необходимой, если вследствие износа щеток результат качество подметания заметно ухудшается.

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал приподнимается.

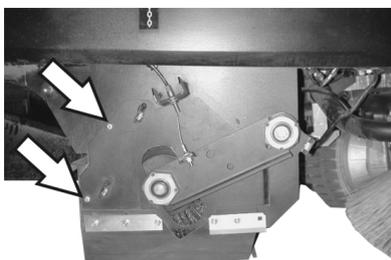
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Нажать на кнопку аварийного выключения.
- Закрепить аппарат от произвольного качения, подложив под него клин.
- Слегка приподнять с обеих сторон резервуар для сбора мусора и вынуть его.



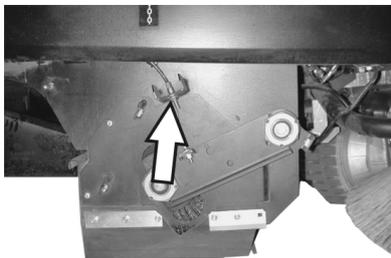
- Передний крепежный винт правой боковой панели.



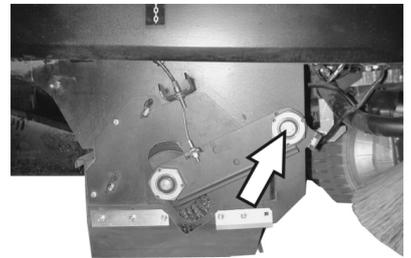
- Задние крепежные винты правой боковой панели.
- Снять боковую панель.



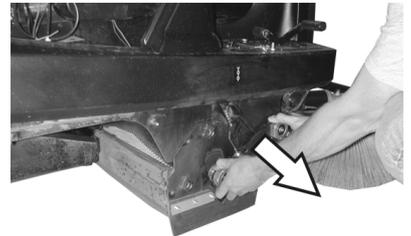
- Открутить винты.



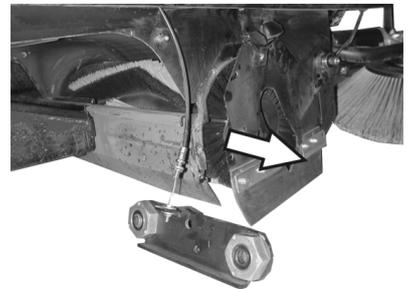
- Ослабить крепежный винт троса Бодена и отцепить трос.



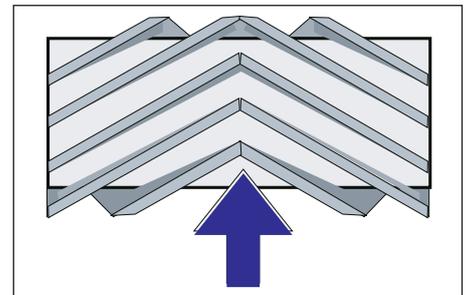
- Вывинтить винты из центра вращения балансира подметающего вала.



- Снять балансир подметающего вала.



- Снять заслонку подметающего вала.
- Вынуть подметающий вал.



Расположение подметающего вала при установке по направлению движения

- Поместить новый подметающий вал в коробку подметающего вала и надеть его на цапфу привода.

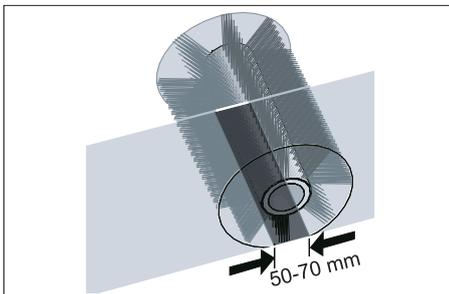
Указание: При установке нового подметающего вала следить за положением щетины.

Указание: Установить трос Бодена так, чтобы подметающий вал приподнимался от дна примерно на 10 мм.

- Установить заслонку подметающего вала.
- Вставить балансир подметающего вала.
- Вставить трос Бодена.
- Прикрутить крепежные винты.
- Закрепить боковую панель.
- Вставить и защелкнуть мусорные баки по обоим сторонам.

Проверить плоскость подметания для подметающего вала,

- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал и боковые щетки поднимаются.
- Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.
- Переставить переключатель программ на ступень 2. подметающий вал опускается. Плавно нажать на педаль движения и ненадолго развернуть подметающий вал.
- Поднять подметающий вал.
- Нажать на педаль для подъема заслонки для крупных частиц грязи и держать педаль нажатой.
- Дать аппарату задний ход.



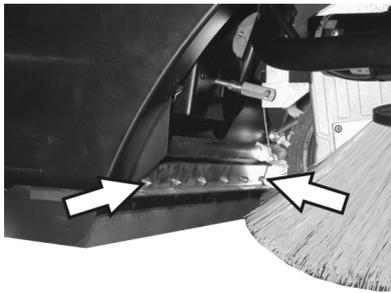
Профиль подметания имеет вид равномерного прямоугольника шириной от 50 до 70 мм.

Указание: Благодаря плавающему креплению подметающего вала уровень плоскости подметания корректируется автоматически по мере износа щетины. При слишком сильном износе подметающий вал следует заменить.

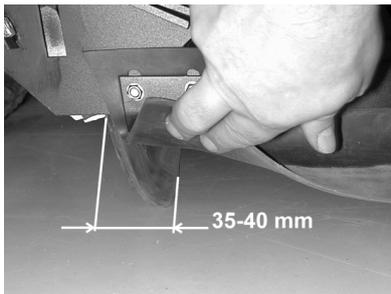
Установка и замена уплотнительных планок

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал приподнимается.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Нажать на кнопку аварийного выключения.
- Закрепить аппарат от произвольного качения, подложив под него клин.
- Слегка приподнять с обеих сторон резервуар для сбора мусора и вынуть его.
- Ослабить крепежные винты боковых панелей с обеих сторон.
- Снять боковые панели.

■ Передняя уплотнительная планка

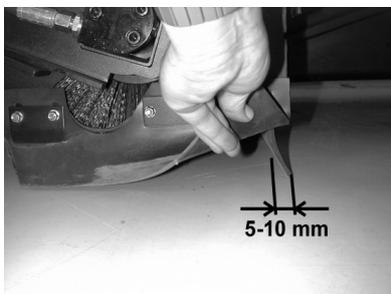


- Немного ослабить крепежные гайки передней уплотнительной планки, для замены - вывинтить.
- Прикрепить новую уплотнительную планку, не затягивая пока гайки.

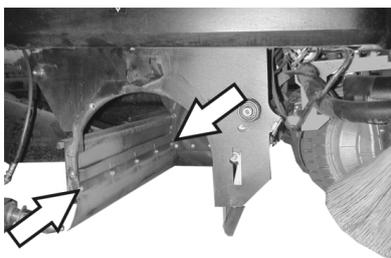


- Откорректировать уплотнительную планку.
- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции в 35 - 40 мм она откидывалась назад.
- Затянуть гайки.

■ Задняя уплотнительная планка

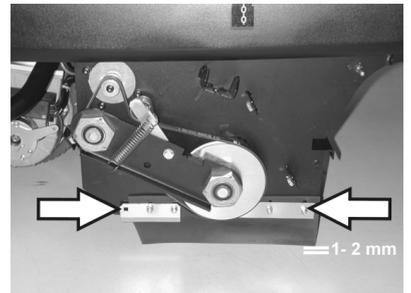


- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции она отклонялась назад на 5 - 10 мм.
- При износе планку необходимо заменить.
- Вынуть подметающий вал.



- Отвинтить крепежные гайки задней уплотнительной планки.
- Установить новую уплотнительную планку.

■ Боковые уплотнительные планки



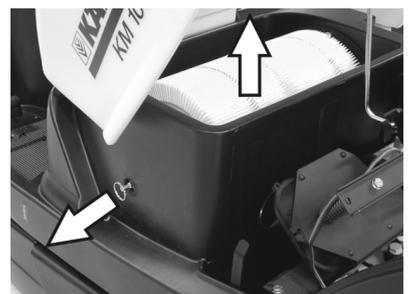
- Несколько ослабить крепежные гайки боковой уплотнительной планки, для замены - вывинтить.
- Прикрепить новую уплотнительную планку, не затягивая пока гайки.
- Для настройки расстояния до пола использовать подкладки толщиной 1 - 2 мм.
- Откорректировать уплотнительную планку.
- Затянуть гайки.
- Закрепить боковые панели.
- Вставить и защелкнуть мусорные баки по обоим сторонам.

Замена пылевого фильтра

⚠ Предупреждение

До начала замены пылевого фильтра удалить содержимое из резервуара для сбора мусора. При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. Соблюдайте предписания по технике безопасности в отношении обращения с мелкой пылью.

- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Нажать на кнопку аварийного выключения.
- Открыть крышку прибора, вставить фиксирующий рычаг.



- Выдвинуть, насколько это возможно, ручку крепления фильтра и зафиксировать ее.
- Вынуть пластинчатый фильтр.
- Вставить новый фильтр.



→ Со стороны привода дать возможность захватному устройству зафиксироваться в отверстиях.

→ Снова зафиксировать ручку очистки фильтра.

Указание: При установке нового фильтра следить за тем, чтобы пластины не были повреждены.

Замена прокладки фильтровальной коробки



→ Вынуть прокладку фильтровальной коробки из канавки в крышке аппарата.

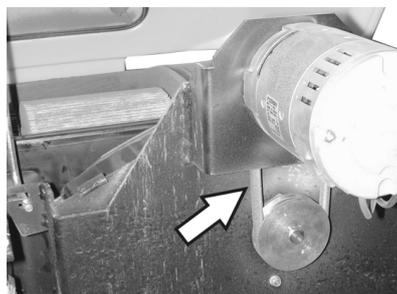
→ Вставить новую прокладку.

Проверка приводных ремней

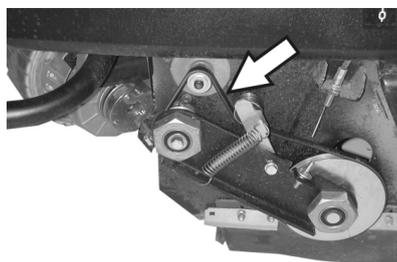
→ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.

→ Нажать на кнопку аварийного выключения.

→ Открыть крышку прибора, вставить фиксирующий рычаг.

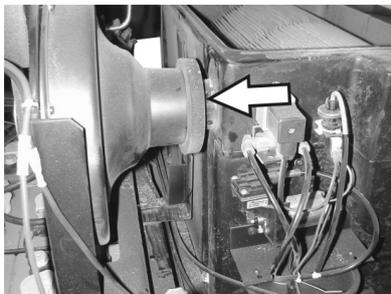


→ Проверить натяжение, наличие износа и повреждений приводных ремней (ремня круглого сечения) вытяжного вентилятора.



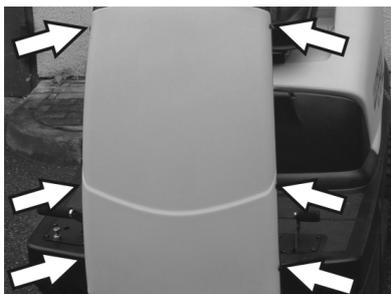
→ Проверить натяжение и износ приводных ремней подметающего вала, а также наличие у них повреждений.

Проверка уплотнительной манжеты

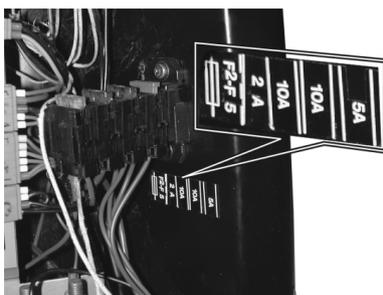


→ Регулярно проверять плотность посадки уплотнительной манжеты на вентиляторе.

Замена предохранителей



→ Ослабить винты с обеих сторон панели.

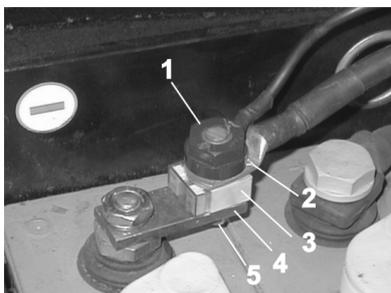


→ Неисправные предохранители заменить.

→ Снова установить переднюю панель.

Указание: Использовать только предохранители с одинаковым значением.

Предохранитель полюсов



- 1 Гайка
- 2 Кабель зарядки аккумулятора
- 3 Предохранитель полюсов
- 4 Мост
- 5 Винт

→ Неисправный предохранитель заменить.

Указание: Замену неисправного предохранителя полюсов может производить только служба сервисного обслуживания компании Kdsher или уполномоченный специалист.

Принадлежности

Боковая щетка	6.905-986.0
Со стандартной щетиной для внутренних и внешних поверхностей.	
Боковые щетки, мягкие	6.906-133.0
Для тонкой пыли на внутренних поверхностях, влагостойкие.	
Боковая щетка, жесткая	6.906-065.0
Для удаления прочно приставшей грязи вне помещений, влагостойкий.	
Стандартный поворотный валик	6.906-375.0
Износостойкий и влагостойкий Универсальная щетина для очистки внутренних и внешних поверхностей.	
Поворотный валик, мягкий	6.906-533.0
С натуральной щетиной специально для уборки тонкой пыли на гладких полах внутри помещений. Не является влагоустойчивой, не предназначена для абразивных поверхностей.	
Поворотный валик, жесткий	6.906-532.0
Для удаления прочно приставшей грязи вне помещений, влагостойкий.	
Пылевой фильтр	6.414-532.0
Комплект аккумуляторов	6.654-112.0
Зарядное устройство	6.654-143.0

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Опасность получения травм. Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Нажать на кнопку аварийного выключения.

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Занять место на сиденье оператора, система контактного выключателя сиденья активируется
	Разблокировать кнопку аварийного выключения
	Пусковой замок поставить в позицию "1"
	Проверить предохранители.
	Проверить аккумулятор, при необходимости зарядить.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Прибор перемещается только медленно	Проверить положение тормоза со стопорным устройством.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Аппарат не подметает должным образом	Проверить изношенность подметающего вала и боковых щеток, при необходимости заменить
	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
	Проверить ремни поворотного привода.
	Проверить герметичность вакуумной системы
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Аппарат сильно пылит	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Проверить приводные ремни вентилятора
	Проверить уплотнительную манжету на вентиляторе
	Проверить пылевой фильтр, произвести чистку или заменить
	Замена уплотнения коробки фильтра
	Закрыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Боковые щетки не вращаются	Проверить предохранитель.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Плохое качество метения по краям	Заменить боковые щетки
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Включение боковых щеток или подметающего вала не работает	Проверить герметичность вакуумной системы
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Недостаточная мощность всасывания	Замена уплотнения коробки фильтра
	Проверить уплотнительную манжету на вентиляторе
	Проверить шланги вентилятора на герметичность.
	Правильно установить пластинчатый фильтр, см. Замена пылевого фильтра
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Подметающий вал не вращается	Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки
	Обратиться в сервисную службу Kaercher

Технические данные

		KM 100/100 R Bp	KM 100/100 R Bp Pack
Характеристики прибора			
Длина x ширина x высота	мм	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Вес в порожнем состоянии	кг	300	300
Транспортный вес	кг	375	375
Допустимый общий вес	кг	660	660
Скорость движения	км/ч	5,5	5,5
Скорость подметания	км/ч	5,5	5,5
Способность подъема в гору (макс.)	%	18	18
Диаметр подметающего вала	мм	285	285
Ширина подметающего вала	мм	710	710
Диаметр боковых щеток	мм	450	450
Рабочая ширина, с 2 боковыми щетками	м ² /ч	7150	7150
Рабочая ширина, без боковых щеток	мм	710	710
Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками	мм	1000	1000
Рабочая ширина, с 2 боковыми щетками	мм	1290	1290
Вместимость резервуара для сбора мусора	л	100	100
Тип защиты, каплезащитный	--	IPX 3	IPX 3
Двигатели			
– Тяговый двигатель			
Тип	--	Двигатель постоянного тока на постоянных магнитах для движения вперед/назад	Двигатель постоянного тока на постоянных магнитах для движения вперед/назад
Серия	--	Мотор-колесо в переднем колесе	Мотор-колесо в переднем колесе
Напряжение	В	24	24
Номинальный ток	А	37	37
Номинальная мощность (механическая)	Вт	750	750
Тип защиты	--	IP 44	IP 44
Число оборотов	1/мин	бесступенчато	бесступенчато
– Двигатель вентилятора и метущего валика			
Тип	--	Двигатель постоянного тока на постоянных магнитах	Двигатель постоянного тока на постоянных магнитах
Серия	--	B14	B14
Напряжение	В	24	24
Номинальный ток	А	35	35
Номинальная мощность (механическая)	Вт	600	600
Тип защиты	--	IP 20	IP 20
Число оборотов	1/мин	3500	3500
– Двигатель боковых щеток			
Тип	--	Двигатель постоянного тока на постоянных магнитах	Двигатель постоянного тока на постоянных магнитах
Серия	--	Силовой агрегат (угловая передача)	Силовой агрегат (угловая передача)
Напряжение	В	24	24
Номинальный ток	А	5	5
Номинальная мощность (механическая)	Вт	100	100
Тип защиты	--	IP 44	IP 44
Число оборотов	1/мин	70	70
Аккумулятор			
Тип	--	--	24В 4 PzS 240 л
Производительность	А/ч	--	240
Время зарядки для полностью разряженного аккумулятора	ч	--	10...15
Продолжительность работы после многократной зарядки	ч	--	прибл. 2,5
Зарядное устройство			
Напряжение сети	В~	--	230

Выходное напряжени	B	--	24
Выходной ток	A	--	30
Предохранители			
Главное стопорное приспособление	A	150	150
Двигатель боковых щеток	A	30	30
Приводной двигатель фильтра	A	10	10
Управление	A	5	5
Вакуумный насос	A	3	3
Колеса			
Давление воздуха, сзади	--	4.00-8	4.00-8
Давление воздуха, сзади	бар	6	6
Тормоза			
Рабочий тормоз	--	электронный	электронный
Стояночный тормоз	--	Дисковый тормоз, электрический (с пружиной)	Дисковый тормоз, электрический (с пружиной)
Система фильтрация и всасывания			
Поверхность фильтра тонкой очистки	м ²	6,0	6,0
Применяемая категория фильтра для неопасной для здоровья пыли	--	U	U
Номинальное разрежение, система всасывания	мбар	12	12
Номинальный объем потока, система всасывания	л/с	50	50
Условия окружающей среды			
Температура	°C	-5...+40	-5...+40
Влажность воздуха, без образования росы	%	20 - 90	20 - 90
Значение установлено согласно EN 60335-2-72			
Уровень шума			
Уровень шума дБ _a	дБ(A)	75	75
Опасность K _{РА}	дБ(A)	2	2
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность K _{WA}	дБ(A)	93	93
Вибрация прибора			
Значение вибрации рука-плечо	м/с ²	<2,5	<2,5
Сиденье	м/с ²	<0,5	<0,5
Опасность K	м/с ²	0,2	0,2

Заявление о соответствии требованиям CE

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Подметающая машина с местом для водителя

Тип: 1.280-xxx
Основные директивы ЕС
2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)
2004/108/ЕС
2000/14/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 55014-1: 2006
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008
Примененные внутригосударственные нормы:
CISPR 12
Примененный порядок оценки соответствия
Приложение V
Уровень мощности звука dB(A)
Измерено: 91
Гарантирова 93
но:

5.957-695

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

